

SONY®

Cyber-shot

Digitale Fotokamera/Digitale camera

Gebrauchsanleitung

Gebruiksaanwijzing

DSC-T100

DE

NL



LITHIUM ION **G**
TYPE



Wenn Sie Einzelheiten zu weiteren Funktionen benötigen, rufen Sie mit einem Computer **„Cyber-shot Handbuch“** und **„Cyber-shot Erweiterte Anleitung“** auf der mitgelieferten CD-ROM auf.

Open **„Cyber-shot-handboek“** en **„Geavanceerde Cyber-shot-handleiding“** op de bijgeleverde CD-ROM op een computer voor meer informatie over geavanceerde bewerkingen.

Bedieningsanleitung

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Benutzung der Kamera aufmerksam durch, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Gebruiksaanwijzing

Voordat u het apparaat gebruikt, moet u deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor het geval u deze later als referentiemateriaal nodig hebt.

Deutsch

WARNUNG

Um Feuer- oder Berührungsgefahr zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

ACHTUNG

Ersetzen Sie die Batterie bzw. den Akku ausschließlich durch eine Batterie bzw. einen Akku des angegebenen Typs. Andernfalls besteht Feuer- oder Verletzungsgefahr.

Für Kunden in Europa

Dieses Produkt wurde geprüft und erfüllt die EMV-Richtlinie, sofern Verbindungskabel mit einer Länge von weniger als 3 Metern verwendet werden.

Achtung

Die elektromagnetischen Felder bei den speziellen Frequenzen können Bild und Ton dieser Gerätes beeinflussen.

Hinweis

Wenn eine Datenübertragung aufgrund statischer oder elektromagnetischer Störeinflüsse abbricht (fehlschlägt), starten Sie die entsprechende Anwendung neu, oder entfernen Sie das USBKabel, und schließen Sie es wieder an.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Für Kunden in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen.

Entladene Batterien sind in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Inhaltsverzeichnis

Hinweise zur Verwendung Ihrer Kamera	4
Vorbereitungen	5
Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs	5
1 Vorbereiten des Akkus	6
2 Einsetzen des Akkus/eines „Memory Stick Duo“ (nicht mitgeliefert)	7
3 Einschalten der Kamera/Einstellen der Uhr	9
Bequeme Aufnahme (Vollautomatikmodus)	10
Zoom/Blitz/Makro/Selbstausslöser/Anzeige	11
Anzeigen/Löschen von Bildern	12
Kennenlernen der verschiedenen Funktionen	
– HOME/Menü	14
Verwenden des HOME-Bildschirms	14
Posten auf dem HOME-Bildschirm	15
Verwenden von Menüposten	16
Menüposten	17
Funktionen auf einem Computer	19
Unterstützte Betriebssysteme für USB-Verbindung und Anwendungssoftware (mitgeliefert)	19
Anzeigen von „Cyber-shot Handbuch“ oder „Cyber-shot Erweiterte Anleitung“	20
Monitoranzeigen	21
Akku-Nutzungsdauer und Speicherkapazität	23
Akku-Nutzungsdauer und Anzahl der Bilder für Aufnahme/Wiedergabe	23
Anzahl der Standbilder und Filmaufnahmedauer	24
Störungsbehebung	25
Akku und Stromversorgung	25
Aufnahme von Standbildern/Filmen	26
Anzeigen von Bildern	27
Vorsichtsmaßnahmen	28
Technische Daten	29

Hinweise zur Verwendung Ihrer Kamera

Schutz des internen Speichers und des „Memory Stick Duo“

Schalten Sie die Kamera nicht aus, und nehmen Sie den Akku und den „Memory Stick Duo“ nicht heraus, solange die Zugriffsanzeige leuchtet. Andernfalls können die Daten im internen Speicher bzw. auf dem „Memory Stick Duo“ beschädigt werden. Schützen Sie Ihre Daten, indem Sie stets eine Sicherungskopie erstellen.

Hinweise zur Aufnahme/Wiedergabe

- Vor der eigentlichen Aufnahme sollten Sie eine Probeaufnahme machen, um sich zu vergewissern, dass die Kamera einwandfrei funktioniert.
- Diese Kamera ist nicht staubdicht, spritzwassergeschützt oder wasserdicht. Lesen Sie den Abschnitt „Vorsichtsmaßnahmen“ (Seite 28) durch, bevor Sie die Kamera in Betrieb nehmen.
- Achten Sie darauf, dass die Kamera nicht Nass wird. Wasser, das in das Innere der Kamera eindringt, kann Funktionsstörungen verursachen, die in manchen Fällen irreparabel sein können.
- Richten Sie die Kamera nicht auf die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle. Andernfalls kann es zu einer Funktionsstörung der Kamera kommen.
- Benutzen Sie die Kamera nicht in der Nähe von Geräten, die starke Radiowellen erzeugen oder Strahlung abgeben. Sie können mit der Kamera in diesem Fall möglicherweise nicht einwandfrei aufnehmen oder wiedergeben.
- Wenn Sie die Kamera in sandiger oder staubiger Umgebung benutzen, kann es zu einer Funktionsstörung kommen.
- Falls Feuchtigkeitskondensation auftritt, beseitigen Sie diese vor Benutzung der Kamera (Seite 28).
- Schütteln oder stoßen Sie die Kamera nicht. Neben Funktionsstörungen und der Unfähigkeit der Bildaufzeichnung kann dies auch zur Unbrauchbarkeit des Speichermediums sowie zu Zerstörung, Beschädigung oder Verlust von Bilddaten führen.

- Reinigen Sie die Blitzoberfläche vor der Benutzung. Die Wärme des Blitzlichts kann dazu führen, dass sich Schmutz auf der Blitzoberfläche verfärbt oder daran haften bleibt, was eine unzureichende Lichtabgabe zur Folge haben kann.

Hinweise zum LCD-Monitor

- Der LCD-Monitor wird unter Einsatz von Präzisionstechnologie hergestellt, weshalb über 99,99 % der Bildpunkte für den effektiven Gebrauch funktionsfähig sind. Trotzdem kann es vorkommen, dass einige winzige schwarze und/oder helle Punkte (weiße, rote, blaue oder grüne) ständig auf dem LCD-Monitor zu sehen sind. Dies ist durch den Herstellungsprozess bedingt und hat keinerlei Einfluss auf die Aufnahme.

Hinweis zur Bilddatenkompatibilität

- Diese Kamera entspricht dem von der JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) festgelegten Universalstandard DCF (Design rule for Camera File system).
- Werden mit dieser Kamera aufgenommene Bilder auf anderen Geräten bzw. mit anderen Geräten aufgenommene oder bearbeitete Bilder auf dieser Kamera wiedergegeben, kann eine einwandfreie Wiedergabe nicht garantiert werden.

Warnung zum Urheberrecht

Fernsehprogramme, Filme, Videobänder und andere Materialien können urheberrechtlich geschützt sein. Unerlaubtes Aufnehmen solcher Materialien kann gegen die Bestimmungen des Urheberrechts verstoßen.

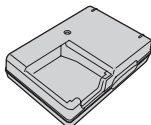
Kein Schadenersatz für Aufnahmeinhalte

Falls die Aufnahme oder Wiedergabe wegen einer Funktionsstörung der Kamera oder des Speichermediums usw. nicht durchführbar ist, besteht kein Anspruch auf Schadenersatz.

Vorbereitungen

Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs

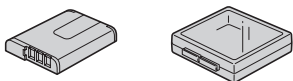
- Akkuladegerät BC-CSG/BC-CSGB/BC-CSGC (1)



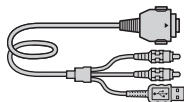
- Netzkabel (1)
(in den USA und Kanada nicht mitgeliefert)



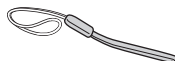
- Akku NP-BG1 (1)/Akkubehälter (1)



- USB-, A/V-Mehrzweckanschlusskabel (1)

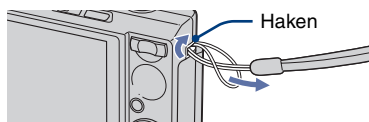


- Handschleufe (1)

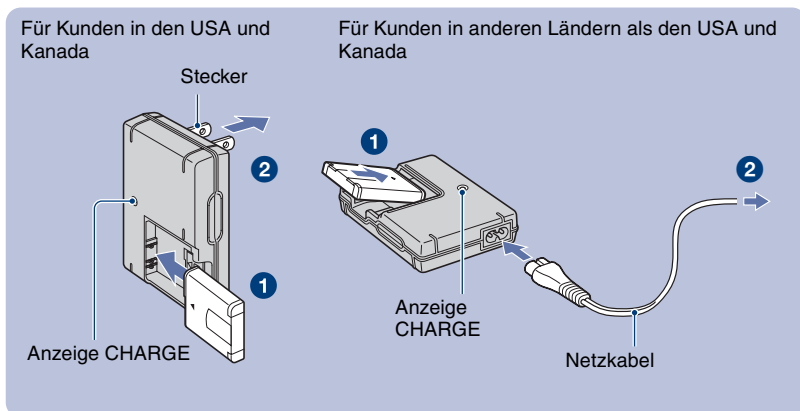


- CD-ROM (Cyber-shot Anwendungssoftware/
„Cyber-shot Handbuch“/„Cyber-shot
Erweiterte Anleitung“) (1)
- Gebrauchsanleitung (diese Anleitung) (1)

Bringen Sie die Handschleufe an, und legen Sie sie um das Handgelenk, um zu vermeiden, dass die Kamera fallen gelassen und dadurch beschädigt wird.



1 Vorbereiten des Akkus



1 Setzen Sie den Akku in das Akkuladegerät ein.

2 Schließen Sie das Akkuladegerät an eine Netzsteckdose an.

Die Anzeige CHARGE leuchtet, und der Ladevorgang beginnt.

Wenn die Anzeige CHARGE erlischt, ist der Ladevorgang beendet (brauchbare Ladung).

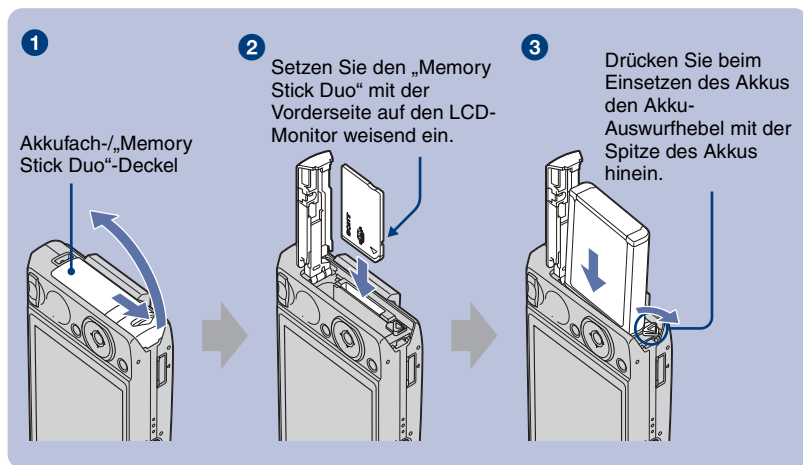
Wenn Sie den Akku noch etwa eine Stunde länger laden, bis er vollständig geladen ist, hält der Akku etwas länger.

Ladedauer

Dauer für vollständiges Laden	Dauer für brauchbares Laden
ca. 330 Min.	ca. 270 Min.

- Erforderliche Dauer zum Laden eines vollständig entladenen Akkus bei einer Temperatur von 25 °C. Unter bestimmten Umständen oder Bedingungen kann das Laden länger dauern.
- Auf Seite 23 finden Sie die Anzahl der Bilder, die aufgenommen werden können.
- Schließen Sie das Akkuladegerät an eine leicht zugängliche Netzsteckdose in der Nähe an.
- Selbst wenn die Lampe CHARGE nicht leuchtet, ist das Ladegerät nicht von der Netzstromquelle getrennt, solange es an die Netzsteckdose angeschlossen ist. Sollte während der Benutzung des Ladegeräts eine Störung auftreten, unterbrechen Sie sofort die Stromversorgung durch Abziehen des Steckers von der Netzsteckdose.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, lösen Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose und nehmen den Akku aus dem Akkuladegerät.
- Ausgelegt für Benutzung mit kompatiblen Sony-Batterien.

2 Einsetzen des Akkus/eines „Memory Stick Duo“ (nicht mitgeliefert)



DE





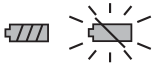
- 1** Öffnen Sie den Akkufach-/„Memory Stick Duo“-Deckel.
- 2** Schieben Sie den „Memory Stick Duo“ (nicht mitgeliefert) ganz hinein, bis er mit einem Klicken einrastet.
- 3** Setzen Sie den Akku ein.
- 4** Schließen Sie den Akkufach-/„Memory Stick Duo“-Deckel.

! Wenn kein „Memory Stick Duo“ eingesetzt ist

Bilder werden im internen Speicher der Kamera (ca. 31 MB) aufgenommen bzw. daraus wiedergegeben.

So überprüfen Sie die Akku-Restdauer

Drücken Sie die Taste POWER, um die Kamera einzuschalten und die Restdauer auf dem LCD-Monitor anzuzeigen.

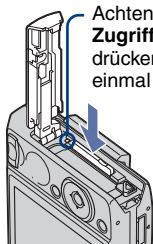
Akku-Restdauer-anzeige					
Richtlinien zur Akku-Restdauer	Ausreichen de Akkuladung	Akku fast vollständig geladen	Akku halb voll	Akku schwach, Aufnahme/Wiedergabe endet bald.	Tauschen Sie den Akku gegen einen vollständig geladenen Akku aus, oder laden Sie den Akku auf. Die Warnanzeige blinkt.

- Es dauert etwa eine Minute, bis die richtige Akku-Restdaueranzeige erscheint.
- Unter bestimmten Umständen wird nicht die richtige Akku-Restdaueranzeige angezeigt.
- Die Uhreinstellanzeige erscheint, wenn die Kamera zum ersten Mal eingeschaltet wird (Seite 9).

So nehmen Sie den Akku/„Memory Stick Duo“ heraus

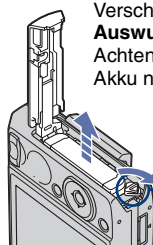
Öffnen Sie den Akkufach-/„Memory Stick Duo“-Deckel.

„Memory Stick Duo“



Achten Sie darauf, dass **die Zugriffsanzeige** nicht leuchtet, und drücken Sie den „Memory Stick Duo“ einmal kurz hinein.

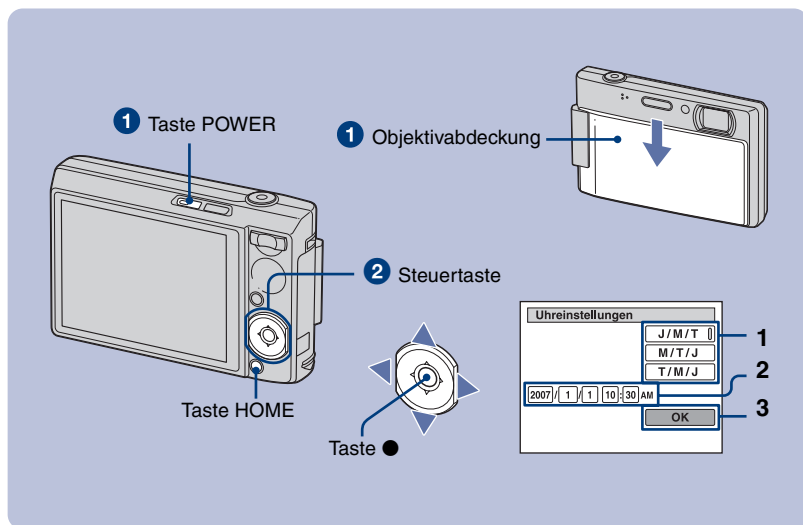
Akku



Verschieben Sie **den Akku-Auswurfhebel**. Achten Sie darauf, dass der Akku nicht herunterfällt.

- Nehmen Sie den Akku/„Memory Stick Duo“ auf keinen Fall heraus, solange die Zugriffsanzeige leuchtet. Andernfalls können die Daten auf dem „Memory Stick Duo“ beschädigt werden.

3 Einschalten der Kamera/Einstellen der Uhr



1 Drücken Sie die Taste POWER, oder schieben Sie die Objektivabdeckung nach unten.

2 Stellen Sie die Uhr mit der Steuertaste ein.

- 1 Wählen Sie das Datumsanzeigeformat mit ▲/▼, und drücken Sie dann ●.
- 2 Wählen Sie die einzelnen Angaben mit ◀/▶ aus, stellen Sie den Wert mit ▲/▼ ein, und drücken Sie dann ●.
- 3 Wählen Sie [OK], und drücken Sie ●.

So ändern Sie Datum und Uhrzeit

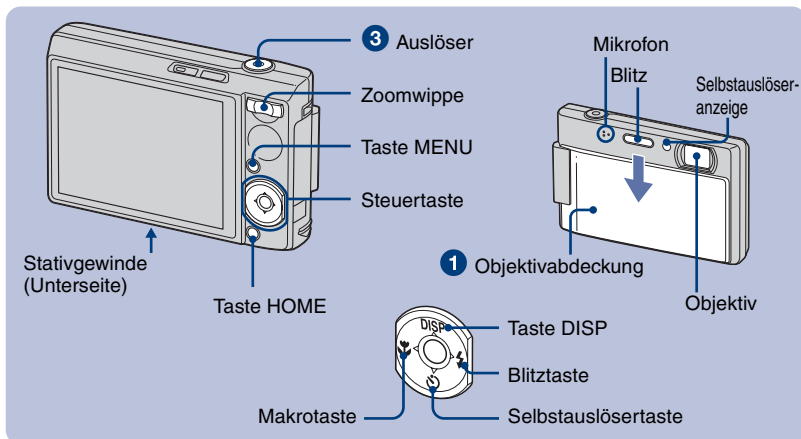
Drücken Sie die Taste HOME, und wählen Sie [⌚ Uhreinstellungen] unter (Einstellungen) (Seite 14).

Wenn die Kamera eingeschaltet ist

Wird die Kamera mit einem Akku betrieben und etwa drei Minuten lang nicht bedient, schaltet sie sich zur Schonung des Akkus automatisch aus (Abschaltautomatik).

Bequeme Aufnahme (Vollautomatikmodus)

Die folgenden Schritte gelten beim Aufnehmen eines Standbildes.



1 Schieben Sie die Objektivabdeckung nach unten.

2 Halten Sie die Kamera ruhig, und stützen Sie die Arme am Körper ab.



Richten Sie das Motiv in der Mitte des Fokussierrahmens aus.

3 Drücken Sie zum Aufnehmen den Auslöser.

Standbild:

1 Halten Sie den Auslöser zum Fokussieren halb nach unten gedrückt.

Die Anzeige ● (AE/AF-Speicher) (grün) blinkt, ein Signalton ist zu hören, die Anzeige hört auf zu blinken und leuchtet stetig.

2 Drücken Sie den Auslöser ganz nach unten.

Das Verschlussgeräusch ist zu hören.





AE/AF-Speicheranzeige

Film:


Drücken Sie die Taste HOME, und wählen Sie [Filmmodus] unter (Aufnahme) (Seite 14).

Zoom/Blitz/Makro/Selbstausslöser/Anzeige

Verwenden des Zooms


Mit  können Sie zoomen, mit  den Zoom rückgängig machen

Blitz (Auswählen eines Blitzmodus für Standbilder)

Drücken Sie so oft  der Steuertaste, bis der gewünschte Modus ausgewählt ist.


 AUTO: Blitzautomatik

Der Blitz wird bei unzureichender Beleuchtung oder Gegenlicht ausgelöst (Standardeinstellung).

: Blitz immer ein

 SL: Langzeit-Synchronisierung (Blitz immer ein)


An einem dunklen Ort gilt eine lange Verschlusszeit, damit der Hintergrund außerhalb der Reichweite des Blitzlichtes deutlich aufgenommen wird.


: Blitz immer aus

Makro/Nahfokus (Nahaufnahmen)


Drücken Sie so oft  der Steuertaste, bis der gewünschte Modus ausgewählt ist.


 OFF: Makro aus


: Makro Ein (W-Seite: ca. 8 cm oder mehr, T-Seite: ca. 80 cm oder mehr)


: Nahfokus aktiviert (Fest auf W-Seite: ca. 1 cm bis 20 cm)

Verwenden des Selbstausslösers

Drücken Sie  der Steuertaste so oft, bis der gewünschte Modus ausgewählt ist.



 OFF: Selbstausslöser wird nicht verwendet

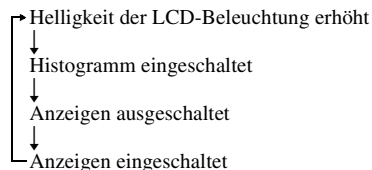
 10: Selbstausslöser mit Verzögerung von 10 Sekunden

 2: Selbstausslöser mit Verzögerung von 2 Sekunden

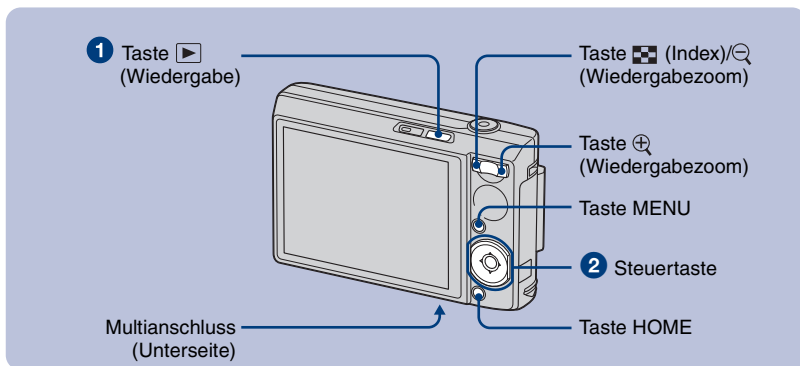
Drücken Sie den Auslöser. Die Selbstausslöseranzeige blinkt, und ein Piepton ist bis zur Verschlussauslösung zu hören.

DISP Umschalten der Monitoranzeige

Drücken Sie  (DISP) der Steuertaste. Mit jedem Drücken der Taste  (DISP) ändert sich die Anzeige wie folgt.



Anzeigen/Löschen von Bildern



1 Drücken Sie ▶ (Wiedergabe).

Wenn Sie bei ausgeschalteter Kamera ▶ drücken, schaltet sich die Kamera automatisch ein und wechselt in den Wiedergabemodus. Wenn Sie in den Aufnahmemodus wechseln wollen, drücken Sie ▶ erneut.

2 Wählen Sie ein Bild mit ◀▶ der Steuertaste.

Film:

Mit ● starten Sie die Wiedergabe eines Films. (Drücken Sie zum Stoppen der Wiedergabe erneut ●.)

Mit ◀▶ spulen Sie zurück bzw. vorwärts. Mit ● schalten Sie zur normalen Wiedergabe zurück.

Rufen Sie mit ▼ den Bildschirm zur Lautstärkeregelung auf, und stellen Sie dann mit ◀▶ die Lautstärke ein.

So löschen Sie Bilder

1 Lassen Sie das zu löschende Bild anzeigen, und drücken Sie MENU.

2 Wählen Sie (Löschen) mit ▲ und dann [Dieses Bild] mit ◀▶, und drücken Sie ●.

3 Wählen Sie [OK] mit ▲, und drücken Sie dann ●.

⊕⌂ So zeigen Sie ein vergrößertes Bild an (Wiedergabezoom)


Drücken Sie ⊕, während ein Standbild angezeigt wird.

Mit ⌂ machen Sie den Zoom wieder rückgängig.


Einstellen des Bereichs: ▲/▼/◀▶



Deaktivieren des Wiedergabezooms: ●

Aufrufen der Indexanzeige

Rufen Sie mit  die Indexanzeige auf, solange ein Standbild angezeigt wird.

Wählen Sie dann mit /// ein Bild aus.

Wenn Sie wieder das Einzelbild anzeigen wollen, drücken Sie .

- Sie können die Indexanzeige auch aufrufen, indem Sie  [Indexansicht] im HOME-Bildschirm auswählen.
- Mit jedem Tastendruck auf  ändert sich die Anzahl der Bilder in der Indexanzeige.


So löschen Sie Bilder im Indexmodus

1 Drücken Sie MENU, solange die Indexanzeige zu sehen ist.


2 Wählen Sie [Löschen] mit  und dann [Mehrere Bilder] mit /, und drücken Sie .

3 Wählen Sie das zu löschende Bild mit /// aus, und drücken Sie dann .





Das Symbol  erscheint im Kontrollkästchen des Bildes.

Zum Aufheben der Auswahl wählen Sie ein Bild aus, das Sie zum Löschen ausgewählt haben, und drücken dann  erneut.

4 Drücken Sie MENU, und wählen Sie [OK] mit . Drücken Sie anschließend .

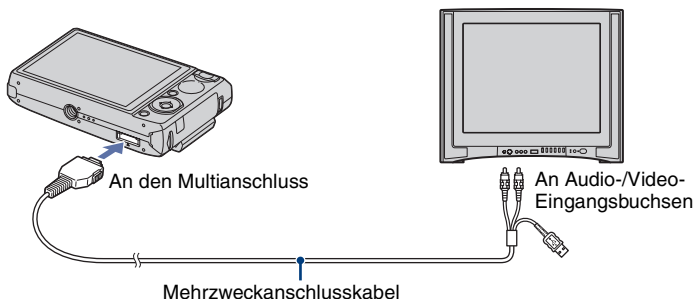
- Wenn Sie alle Bilder in einem Ordner löschen wollen, wählen Sie [Alle im Ordner] und drücken dann  in Schritt 2.

So lassen Sie eine Reihe von Bildern wiedergeben (Dia-Schau)

Wählen Sie  [Diaschau] unter  (Bilder betrachten) auf dem HOME-Bildschirm, wählen Sie dann [OK] mit  und drücken Sie .

So lassen Sie Bilder auf einem Fernsehschirm wiedergeben

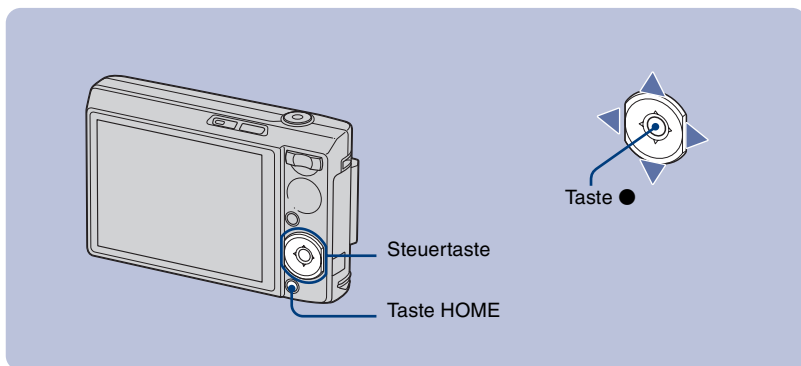
Schließen Sie die Kamera über das Mehrzweckanschlusskabel (mitgeliefert) an das Fernsehgerät an.



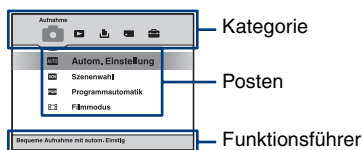
Kennenlernen der verschiedenen Funktionen – HOME/Menü

Verwenden des HOME-Bildschirms

Über den HOME-Bildschirm lassen sich alle Funktionen der Kamera aufrufen. Auf dem HOME-Bildschirm können Sie den Aufnahme- oder den Wiedergabemodus auswählen oder Einstellungen ändern.



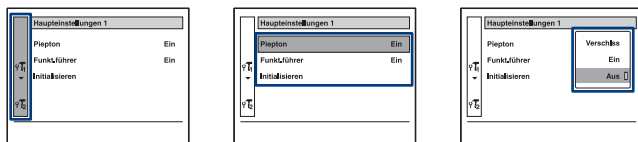
1 Rufen Sie mit HOME den HOME-Bildschirm auf.



2 Wählen Sie eine Kategorie mit ◀/▶ aus.

3 Wählen Sie einen Posten mit ▲/▼, und drücken Sie dann ●.

Wenn Sie die Kategorie (Speicher verwalten) oder (Einstellugen) auswählen



1 Wählen Sie den gewünschten Posten mit ▲/▼ aus.






• Dieser Schritt ist nur erforderlich, wenn Sie (Einstellugen) auswählen.

2 Verschieben Sie mit ▶ den Rahmen, wählen Sie mit ▲/▼ eine Option aus, und drücken Sie dann ●.

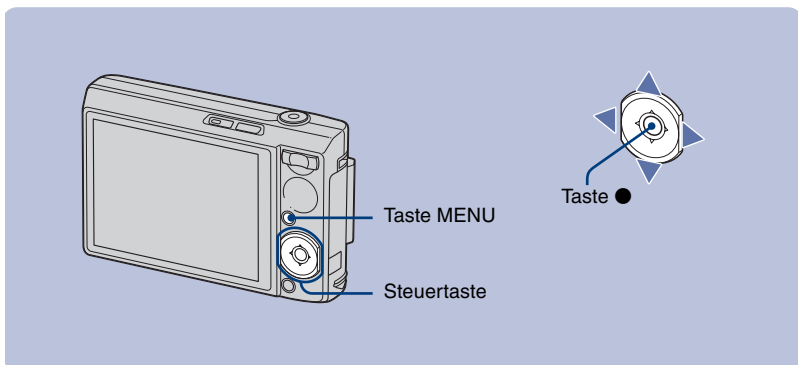
3 Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit ▲/▼ aus, und drücken Sie dann ●.

Posten auf dem HOME-Bildschirm

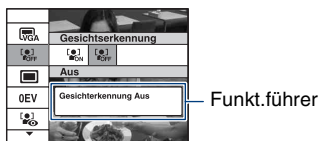
Die folgenden Kategorien und Posten werden angezeigt, wenn Sie die Taste HOME drücken. Eine Beschreibung zur ausgewählten Kategorie oder zum Posten wird vom Funktionsführer auf dem Monitor angezeigt.

Kategorie	Posten
 Aufnahme	Autom. Einstellung Szenenwahl Programmautomatik Filmmodus
 Bilder betrachten	Einzelbild Indexansicht Diaschau
 Drucken, Sonstiges	Drucken Musik-Tool Musik downld Musik format
 Speicher verwalten	Speicher-Tool Memory Stick Tool Formatieren AUFN.-Ordner ändern Int. Speicher-Tool Formatieren AUFN.-Ordner anlegen Kopieren
 Einstellungen	HauptEinstellungen HauptEinstellungen 1 Piepton Initialisieren Funkt.führer HauptEinstellungen 2 USB-Anschluss Videoausgang COMPONENT Aufn.-Einstellungen Aufnahmeeinstellungen 1 AF-Hilfslicht AF-Modus Gitterlinie Digitalzoom Aufnahmeeinstellungen 2 Autom. Orient. Autom. Aufn.ktrl Uhreinstellungen Language Setting

Verwenden von Menüposten



1 Drücken Sie MENU, um das Menü anzuzeigen.

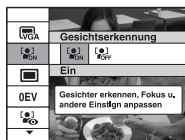


- Das Menü lässt sich nur aufrufen, wenn sich die Kamera im Aufnahme- oder Wiedergabemodus befindet.
- Je nach ausgewähltem Modus stehen verschiedene Posten zur Verfügung.

2 Wählen Sie den gewünschten Posten mit ▲/▼ der Steuertaste aus.

Falls der gewünschte Posten nicht zu sehen ist, drücken Sie ▲/▼ so lange, bis der Posten auf dem Monitor erscheint.

3 Wählen Sie die gewünschte Einstellung mit ◀/▶ der Steuertaste.



- Falls der gewünschte Posten nicht zu sehen ist, drücken Sie ◀/▶ so lange, bis der Posten auf dem Monitor erscheint.
- Drücken Sie ●, wenn Sie einen Posten im Wiedergabemodus ausgewählt haben.

4 Drücken Sie MENU erneut, um das Menü auszublenden.

Menüposten

Die verfügbaren Menüposten hängen vom Kameramodus ab.








Das Aufnahmemenü steht nur im Aufnahmemodus zur Verfügung, das Wiedergabemenü nur im Wiedergabemodus.

Außerdem stehen je nach ausgewähltem Aufnahmemodus (z. B. Autom. Einstellung, Szenenwahl, Programmautomatik, Filmmodus) auf dem HOME-Bildschirm unterschiedliche Posten zur Verfügung.

Menü für Aufnahme

Szenenwahl	Auswählen der vorgegebenen Szeneneinstellungen.
Bildgröße	Damit wählen Sie die Bildqualität für Standbilder.
Gesichtserkennung	Erkennen von Gesichtern und Einstellen des Fokus und anderer Posten.
AUFN-Modus	Auswählen des Serienaufnahmemodus.
Farbmodus	Ändern der Farbtintensität des Bildes oder Hinzufügen von Spezialeffekten.
ISO	Auswählen der Lichtempfindlichkeit.
EV	Einstellen der Belichtung.
Messmodus	Auswählen des Messmodus.
Fokus	Ändern der Fokussiermethode.
Weissabgl	Einstellen der Farbtöne.
Blitzstufe	Damit stellen Sie die Blitzintensität ein.
Rotaugen-Reduz	Damit reduzieren Sie den Rote-Augen-Effekt bei Blitzaufnahmen.
SteadyShot	Dient zur Wahl des Bildstabilisierungsmodus.
SETUP	Auswählen von Aufnahmeeinstellungen.

Menü für Wiedergabe

 (Löschen)	Löschen von Bildern.
 (Diaschau)	Wiedergeben einer Bilderreihe.
 (Retuschieren)	Retuschieren von Bildern.
 (Schützen)	Vermeiden von versehentlichem Löschen.
DPOF	Setzen einer Druckauftragsmarkierung.
 (Drucken)	Drucken von Bildern mit einem PictBridge-kompatiblen Drucker.
 (Drehen)	Damit können Sie ein Standbild drehen.
 (Ordner wählen)	Auswählen des Ordners für die Wiedergabe von Bildern.

Funktionen auf einem Computer

Sie können mit der Kamera aufgezeichnete Bilder auf dem Computer anzeigen lassen. Mithilfe der Software können Sie zudem Standbilder und Filme von der Kamera optimal nutzen. Einzelheiten dazu finden Sie im „Cyber-shot Handbuch“.

Unterstützte Betriebssysteme für USB-Verbindung und Anwendungssoftware (mitgeliefert)

	Für Benutzer von Windows	Für Benutzer von Macintosh
USB-Verbindung	Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition oder Windows XP Professional	Mac OS 9.1/9.2/ Mac OS X (v10.1 bis v10.4)
Anwendungssoftware „Picture Motion Browser“	Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition oder Windows XP Professional	nicht kompatibel

- Muss mit oben genanntem Betriebssystem werkseitig installiert sein.
- Wenn das Betriebssystem keine USB-Verbindungen unterstützt, verwenden Sie einen handelsüblichen Memory Stick Reader/Writer.
- Weitere Informationen zur Betriebsumgebung der Softwareanwendung für Cyber-shot „Picture Motion Browser“ finden Sie im „Cyber-shot Handbuch“.



Anzeigen von „Cyber-shot Handbuch“ oder „Cyber-shot Erweiterte Anleitung“

Für Benutzer von Windows

- 1 Schalten Sie Ihren Computer ein, und legen Sie die CD-ROM (mitgeliefert) in das CD-ROM-Laufwerk ein.
Der Bildschirm unten erscheint.



Wenn Sie auf die Schaltfläche [Cyber-shot Handbuch] klicken, erscheint der Bildschirm zum Kopieren von „Cyber-shot Handbuch“.

- 2 Befolgen Sie zum Kopieren die Anweisungen auf dem Bildschirm. Wenn Sie auf die Schaltfläche „Cyber-shot Handbuch“ klicken, werden das „Cyber-shot Handbuch“ und die „Cyber-shot Erweiterte Anleitung“ installiert.
- 3 Wenn die Installation abgeschlossen ist, doppelklicken Sie auf das Verknüpfungssymbol, das auf dem Desktop erstellt wurde.

Für Benutzer von Macintosh

Schalten Sie den Computer ein, und legen Sie die CD-ROM (mitgeliefert) in das CD-ROM-Laufwerk ein.
Gehen Sie wie im Folgenden erläutert vor.

So rufen Sie das „Cyber-shot Handbuch“ auf

- 1 Wählen Sie den Ordner [Handbook], und kopieren Sie „Handbook.pdf“ im Ordner [DE] auf den Computer.
- 2 Wenn der Kopiervorgang abgeschlossen ist, doppelklicken Sie auf „Handbook.pdf“.

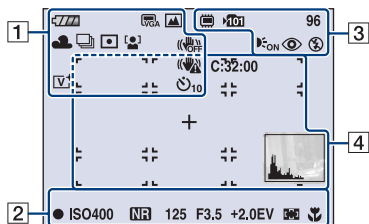
So rufen Sie die „Cyber-shot Erweiterte Anleitung“ auf

- 1 Im Ordner [stepupguide] auf der CD-ROM gibt es einen weiteren Ordner mit Namen [stepupguide]. Kopieren Sie diesen Ordner auf den Computer.
 - 2 Wählen Sie [stepupguide],[language] und dann den Ordner [DE] auf der CD-ROM. Kopieren Sie alle Dateien im Ordner [DE] auf der CD-ROM, und überschreiben Sie damit die Dateien im Ordner [img], einem untergeordneten Ordner von [stepupguide], den Sie in Schritt 1 auf Ihren Computer kopiert haben.
 - 3 Doppelklicken Sie nach Abschluss des Kopiervorgangs auf „stepupguide.hqx“ im Ordner [stepupguide], um die Datei zu dekomprimieren, und doppelklicken Sie dann auf die so erzeugte Datei „stepupguide“.
- Wenn kein Dekomprimierungstool für HQX-Dateien installiert ist, installieren Sie Stuffit Expander.

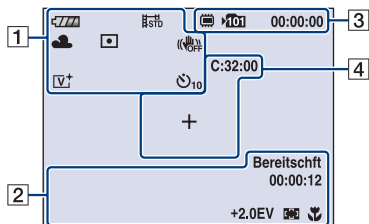
Monitoranzeigen

Mit jedem Drücken der Taste ▲ (DISP) ändert sich die Anzeige (Seite 11).

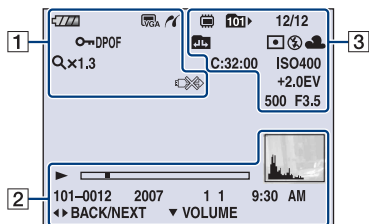
Bei Standbildaufnahme



Bei Filmaufnahme



Bei Wiedergabe



1




	Akku-Restdauer
	Akku-Warnanzeige
	Bildgröße
	Aufnahmemodus (Szenewahl)
	Aufnahmemodus (Programm)
	Weißabgleich
	Aufnahmemodus
	Belichtungsmessmodus
	Gesichtserkennung
	SteadyShot
	Verwacklungswarnung
	Selbstausröser
	Schützen
	Druckauftragssymbol (DPOF)
	PictBridge-Verbindung
	Zoomfaktor
	Zoomfaktor
	Farbmodus
	Lautstärke
	PictBridge-Verbindung

DE

2

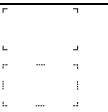


1.0m	Voreingestellte Fokuserntfernung
	AE/AF-Speicheranzeige
ISO400	ISO-Wert
NR	Langzeitbelichtungs- Rauschunterdrückung (NR)
125	Verschlusszeit
F3.5	Blendenwert
+2.0EV	Belichtungswert
	Anzeige für AF-Messzonensucherrahmen
	Makro/Nahfokus
	Wiedergabe
	Wiedergabebalken
Bereitschaft AUFN	Bereitschaft/Filmaufnahme
00:00:12	Aufnahmedauer
	Histogramm •  erscheint, wenn die Histogrammanzeige deaktiviert ist.
101-0012	Ordner- und Dateinummer
2007 1 1 9:30 AM	Aufnahmedatum/-uhrzeit des Wiedergabebildes
 	Funktionen zur Bildwiedergabe
 	Bilder auswählen
	Lautstärke einstellen

3

	Aufnahme-/ Wiedergabemedien
	Aufnahmeordner
	Wiedergabeordner
96	Restbildzahl
12/12	Bildnummer/Anzahl der im ausgewählten Ordner enthaltenen Bilder
00:00:00	Restliche Aufnahmedauer

	Ordner wechseln
	AF-Hilfslicht
	Rote-Augen-Reduzierung
	Belichtungsmessmodus
	Blitzmodus
	Laden des Blitzes
	Weißabgleich
C:32:00	Selbstdiagnoseanzeige
ISO400	ISO-Wert
+2.0EV	Belichtungswert
500	Verschlusszeit
F3.5	Blendenwert

4

C:32:00	Selbstdiagnoseanzeige
	AF- Messzonensucherrahmen
+	Spotmessungs-Fadenkreuz
	Histogramm •  erscheint, wenn die Histogrammanzeige deaktiviert ist.

Akku-Nutzungsdauer und Speicherkapazität

Akku-Nutzungsdauer und Anzahl der Bilder für Aufnahme/Wiedergabe

Die Tabellen geben die ungefähre Anzahl der Bilder, die im Modus [Normal] mit voll aufgeladenem Akku bei einer Temperatur von 25°C aufgenommen/wiedergegeben werden können, sowie die Akku-Nutzungsdauer an. Bei der Anzahl der Bilder, die aufgezeichnet oder wiedergegeben werden kann, ist auch das Auswechseln des „Memory Stick Duo“ je nach Bedarf eingeschlossen. Beachten Sie, dass die tatsächlichen Werte je nach den Benutzungsbedingungen unter den in der Tabelle angegebenen Werten liegen können.

- Im Laufe der Zeit nimmt die Akkukapazität bei häufigem Gebrauch ab.
- Die Anzahl der für die Aufnahme/Wiedergabe möglichen Bilder und die Akku-Nutzungsdauer verringern sich unter den folgenden Bedingungen:
 - Wenn die Umgebungstemperatur niedrig ist.
 - Wenn der Blitz häufig benutzt wird.
 - Wenn die Kamera oft ein- und ausgeschaltet wird.
 - Wenn der Zoom häufig benutzt wird.
 - Wenn die Helligkeit der LCD-Beleuchtung erhöht ist.
 - Wenn [AF-Modus] auf [Monitor] gesetzt ist.
 - Wenn [SteadyShot] auf [Kontinu.] gesetzt ist.
 - Wenn die Akkus schwach sind.
 - Wenn [Gesichtserkennung] auf [Ein] gesetzt ist.

Bei Standbildaufnahme

Anzahl der Bilder	Akku-Nutzungsdauer (Min.)
ca. 340	ca. 170

- Aufnahme in den folgenden Situationen:
 - Wenn [AF-Modus] auf [Einzel] gesetzt ist.
 - Wenn [SteadyShot] auf [Aufnahme] gesetzt ist.
 - Eine Aufnahme alle 30 Sekunden.
 - Der Zoom wird abwechselnd zwischen den Stellungen W und T umgeschaltet.

- Der Blitz wird bei jeder zweiten Aufnahme ausgelöst.
- Die Kamera wird nach jeweils zehn Aufnahmen ein- und ausgeschaltet.
- Die Messmethode basiert auf dem CIPA-Standard.
(CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- Die Anzahl der Bilder und die Akku-Nutzungsdauer sind nicht von der Bildgröße abhängig.

Bei Standbildwiedergabe

Anzahl der Bilder	Akku-Nutzungsdauer (Min.)
ca. 6600	ca. 330

- Wiedergabe einer Einzelbildfolge mit Intervallen von etwa drei Sekunden

Bei Filmaufnahme

Akku-Nutzungsdauer (Min.)
ca. 140

- Kontinuierliche Filmaufnahme mit einer Bildgröße von [320]

Anzahl der Standbilder und Filmaufnahmedauer

Die Anzahl der Standbilder und die verfügbare Filmaufnahmedauer hängen von den Aufnahmebedingungen und/oder den verwendeten Aufnahmemedien ab.

- Sie können die zu verwendende Bildgröße auswählen, wenn Sie über das Menü aufnehmen (Seite 16,17).

Ungefähre Anzahl an Standbildern

(Einheit: Bilder)

Kapazität Größe	Interner Speicher	Mit dieser Kamera formatierter „Memory Stick Duo“						
	ca. 31 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
8M	10	40	72	148	302	620	1225	2457
3:2	10	40	72	148	302	620	1225	2457
5M	13	51	92	188	384	789	1559	3127
3M	21	82	148	302	617	1266	2501	5017
VGA	202	790	1428	2904	5928	12154	24014	48166
16:9	33	133	238	484	988	2025	4002	8027

- Die angegebene Anzahl der Bilder gilt, wenn [AUFN-Modus] auf [Normal] gesetzt ist.
- Wenn die Anzahl der noch verbleibenden Aufnahmen größer als 9.999 ist, erscheint die Anzeige „>9999“.

Ungefähre Aufnahmedauer von Filmen

(Einheit: Stunden : Minuten : Sekunden)

Kapazität Größe	Interner Speicher	Mit dieser Kamera formatierter „Memory Stick Duo“						
	ca. 31 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
640(Fein)	–	–	0:02:50	0:06:00	0:12:20	0:25:10	0:50:00	1:40:20
640(Standard)	0:01:30	0:05:50	0:10:40	0:21:40	0:44:20	1:31:00	3:00:00	6:01:10
320	0:06:00	0:23:40	0:42:50	1:27:00	2:57:50	6:04:30	12:00:20	24:04:50

- Filme des Formats [640(Fein)] können nur auf einen „Memory Stick PRO Duo“ aufgenommen werden.
- Die Größe einer Filmdatei ist auf ca. 2 GB beschränkt. Während der Aufnahme stoppt die Filmaufnahme automatisch, wenn die Größe der Filmdatei ca. 2 GB erreicht.
- Die Aufnahme und Wiedergabe von HD-Filmen wird von dieser Kamera nicht unterstützt.

- Wenn mit älteren Sony-Modellen aufgenommene Bilder auf dieser Kamera wiedergegeben werden, kann die Anzeige von der tatsächlichen Bildgröße abweichen.

Störungsbehebung

Falls Sie Probleme mit Ihrer Kamera haben, probieren Sie die folgenden Abhilfemaßnahmen aus.

1 Überprüfen Sie die folgenden Punkte, und schlagen Sie im „Cyber-shot Handbuch“ (PDF-Format) nach.

Wenn ein Code wie z. B. „C/E:□□:□□“ auf dem Monitor erscheint, schlagen Sie im „Cyber-shot Handbuch“ nach.

2 Nehmen Sie den Akku heraus, setzen Sie ihn nach etwa einer Minute wieder ein, und schalten Sie die Kamera ein.

3 Initialisieren Sie die Einstellungen (Seite 15).

4 Wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder die örtliche Sony-Kundendienststelle.

Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass der Inhalt des internen Speichers und Musikdateien eventuell überprüft werden, wenn Sie die Kamera zur Reparatur einsenden.

Akku und Stromversorgung

Der Akku lässt sich nicht einsetzen.

- Setzen Sie den Akku richtig ein, indem Sie den Akku-Auswurfhebel mit der Spitze des Akkus hineindrücken (Seite 7).

Die Kamera lässt sich nicht einschalten.

- Nach dem Einsetzen des Akkus in die Kamera kann es eine Weile dauern, bis sich die Kamera einschalten lässt.
- Setzen Sie den Akku richtig ein (Seite 7).
- Der Akku ist entladen. Setzen Sie einen geladenen Akku ein (Seite 6).
- Der Akku ist defekt. Tauschen Sie ihn gegen einen neuen aus.
- Verwenden Sie einen empfohlenen Akku (Seite 5).

Die Kamera schaltet sich plötzlich aus.

- Wird die Kamera im eingeschalteten Zustand etwa drei Minuten lang nicht bedient, schaltet sie sich zur Schonung des Akkus automatisch aus. Schalten Sie die Kamera wieder ein (Seite 9).
- Der Akku ist defekt. Tauschen Sie ihn gegen einen neuen aus.

Die Akku-Restdaueranzeige ist falsch.



- Dieses Phänomen tritt auf, wenn Sie die Kamera an einem sehr heißen oder kalten Ort benutzen.
- Die angezeigte Restzeit weicht von der tatsächlichen Restzeit ab. Entladen Sie den Akku vollständig, und laden Sie ihn dann wieder auf, um die Anzeige zu korrigieren.
- Der Akku ist entladen. Setzen Sie einen geladenen Akku ein (Seite 6).
- Der Akku ist defekt. Tauschen Sie ihn gegen einen neuen aus.

Der Akku lässt sich nicht laden.

- Sie können den Akku nicht mit einem Netzgerät (nicht mitgeliefert) laden.

Aufnahme von Standbildern/Filmen

Die Kamera nimmt nicht auf.

- Überprüfen Sie die freie Kapazität des internen Speichers oder des „Memory Stick Duo“ (Seite 24). Falls die Kapazität erschöpft ist, wenden Sie eines der folgenden Verfahren an:
 - Löschen Sie nicht benötigte Bilder (Seite 12).
 - Wechseln Sie den „Memory Stick Duo“ aus.
- Sie verwenden einen „Memory Stick Duo“ mit Schreibschutzschalter, und dieser befindet sich in der Position LOCK. Stellen Sie den Schalter in die Aufnahmeposition.
- Es können keine Bilder aufgenommen werden, während der Blitz geladen wird.
- Wählen Sie beim Aufnehmen von Standbildern auf dem HOME-Bildschirm einen anderen Aufnahmemodus als [ Filmmodus] aus.
- Wählen Sie beim Aufnehmen von Filmen [ Filmmodus] auf dem HOME-Bildschirm aus.
- Die Bildgröße wurde bei Filmaufnahmen auf [640(Fein)] eingestellt. Führen Sie einen der folgenden Vorgänge aus:
 - Stellen Sie die Bildgröße auf eine andere Größe als [640(Fein)] ein.
 - Setzen Sie einen „Memory Stick PRO Duo“ ein.

Datumsangaben können nicht in Bilder eingeblendet werden.


- Diese Kamera verfügt nicht über eine Funktion zum Einblenden von Datumsangaben in Bilder. Mit „Picture Motion Browser“ können Sie Bilder mit eingeblendeten Datumsangaben drucken oder speichern.

Beim Aufnehmen eines sehr hellen Motivs erscheinen vertikale Streifen.

- Dies ist auf das so genannte Schmierphänomen zurückzuführen, und weiße, schwarze, rote oder violette Streifen sind auf dem Bild zu sehen. Dabei handelt es sich nicht um eine Funktionsstörung.

Anzeigen von Bildern

Die Kamera gibt keine Bilder wieder.

- Drücken Sie  (Wiedergabe) (Seite 12).
- Der Ordner-/Dateiname ist auf dem Computer geändert worden.
- Wenn eine Bilddatei von einem Computer verarbeitet oder mit einem anderen Kameramodell aufgenommen worden ist, kann die einwandfreie Wiedergabe auf Ihrer Kamera nicht garantiert werden.
- Die Kamera befindet sich im USB-Modus. Trennen Sie die USB-Verbindung.

Vorsichtsmaßnahmen

Verwenden bzw. lagern Sie die Kamera nicht an folgenden Orten

- An einem sehr heißen, kalten oder feuchten Ort
An sehr heißen Orten, wie z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto, kann sich das Kameragehäuse verformen, was zu einer Funktionsstörung führen kann.
- In direktem Sonnenlicht oder in der Nähe eines Heizkörpers
Das Kameragehäuse kann sich verfärben oder verformen, was eine Funktionsstörung verursachen kann.
- An Orten, die starken Vibrationen ausgesetzt sind
- In der Nähe starker Magnetfelder
- An sandigen oder staubigen Orten
Achten Sie darauf, dass kein Sand oder Staub in die Kamera gelangt. Es könnte sonst zu einer Funktionsstörung der Kamera kommen, die in manchen Fällen nicht reparierbar ist.

Info zum Transportieren

Setzen Sie sich nicht hin, wenn Sie die Kamera in die Gesäßtasche von Hose oder Rock gesteckt haben. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen oder Schäden an der Kamera kommen.

Info zur Reinigung

Reinigen des LCD-Monitors

Reinigen Sie den Monitor mit einem LCD-Reinigungskit (nicht mitgeliefert), um Fingerabdrücke, Staub usw. zu entfernen.

Reinigen des Objektivs

Wischen Sie das Objektiv mit einem weichen Tuch ab, um Fingerabdrücke, Staub usw. zu entfernen.

Reinigen des Kameragehäuses

Reinigen Sie das Kameragehäuse mit einem weichen, leicht mit Wasser angefeuchteten Tuch, und wischen Sie anschließend das Gehäuse mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie nicht die folgenden Mittel, weil sie die Oberfläche angreifen oder das Gehäuse beschädigen können.

- Chemikalien, wie z. B. Verdüner, Benzin, Alkohol, Feuchttücher, Insektenbekämpfungsmittel, Vernichtungsmittel, Sonnenschutzmittel usw.
- Berühren Sie die Kamera nicht, wenn eine der obigen Substanzen an Ihren Händen haftet.

- Lassen Sie die Kamera nicht längere Zeit mit Gummi oder Vinyl in Kontakt.

Info zur Betriebstemperatur

Ihre Kamera ist für den Betrieb bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C ausgelegt. Es empfiehlt sich nicht, an extrem kalten oder heißen Orten aufzunehmen, bei denen die Temperaturen nicht im angegebenen Bereich liegen.

Info zur Feuchtigkeitskondensation

Wenn die Kamera direkt von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird, kann sich Feuchtigkeit im Inneren und an der Außenseite der Kamera niederschlagen. Diese Feuchtigkeitskondensation kann eine Funktionsstörung der Kamera verursachen.

Falls Feuchtigkeitskondensation auftritt

Schalten Sie die Kamera aus, und warten Sie etwa eine Stunde lang, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist. Falls Sie versuchen, mit der Kamera aufzunehmen, während die Objektivlinsen noch beschlagen sind, erhalten Sie keine scharfen Bilder.

Info zum internen wiederaufladbaren Speicherakku

Diese Kamera verfügt über einen internen wiederaufladbaren Akku, der sowohl bei ein- als auch ausgeschalteter Kamera den Speicher für die Datums- und Uhrzeiteinstellung sowie andere Einstellungen versorgt.

Dieser wiederaufladbare Akku wird ständig geladen, solange Sie die Kamera benutzen. Wird die Kamera jedoch nur für kurze Zeit benutzt, entlädt sich die Knopfzelle allmählich, und wenn die Kamera etwa einen Monat lang gar nicht benutzt wird, ist sie völlig erschöpft. In diesem Fall muss der wiederaufladbare Akku vor dem Verwenden der Kamera geladen werden.

Doch selbst wenn dieser wiederaufladbare Akku nicht aufgeladen ist, können Sie die Kamera benutzen, solange Sie nicht das Datum oder die Uhrzeit aufzeichnen wollen.

Laden des internen wiederaufladbaren Speicherakkus

Setzen Sie einen geladenen Akku in die Kamera ein, und lassen Sie diese mindestens 24 Stunden ausgeschaltet.

Kamera

[System]

Bildwandler: 7,18-mm-(Typ 1/2,5)-Farb-CCD,

Primärfarbenfilter

Gesamtpixelzahl der Kamera:

ca. 8 286 000 Pixel

Effektive Pixelzahl der Kamera:

ca. 8 083 000 Pixel

Objektiv: Carl Zeiss Vario-Tessar 5x-

Zoomobjektiv, $f = 5,8 - 29,0$ mm (35 – 175 mm bei Umrechnung auf eine 35-mm-Kleinbildkamera), F3,5 – 4,4

Belichtungsregelung: Automatische Belichtung, Szenenwahl (9 Modi)

Weißabgleich: Automatik, Tageslicht,

Bewölkung, Leuchtstofflampen 1, Leuchtstofflampen 2, Leuchtstofflampen 3, Glühlampen, Blitz

Dateiformat (DCF-kompatibel)

Standbilder: Exif Version 2.21 JPEG-kompatibel, DPOF-kompatibel

Filme: MPEG1-kompatibel (monaural)

Speichermedien: Interner Speicher (ca. 31 MB),

„Memory Stick Duo“

Blitz: Blitzreichweite (Einstellung von ISO (Index für empfohlene Belichtung) auf Auto): ca. 0,1 bis 3,7 m (W)/ca. 0,8 bis 2,9 m (T)

[Ein- und Ausgangsbuchsen]

Multianschluss:

Videoausgabe

Audioausgabe (mono)

USB-Kommunikation

USB-Kommunikation:

Hi-Speed USB (USB 2.0-kompatibel)

[LCD-Monitor]

LCD-Panel: 7,5 cm (Typ 3,0) TFT-Ansteuerung

Gesamtzahl der Bildpunkte: 230 400 (960x240) Punkte

[Stromversorgung, Allgemeines]

Stromversorgung:

Akku NP-BG1, 3,6 V

Netzgerät AC-LSSK (nicht mitgeliefert), 4,2 V

Leistungsaufnahme (bei Aufnahme): 1,1 W

Betriebstemperatur: 0 bis 40 °C

Lagertemperatur: -20 bis +60 °C

Abmessungen: 91,8x59,2x22,3 mm (B/H/T, ohne vorstehende Teile)

Gewicht: ca. 172 g (einschließlich Akku NP-BG1 und Handschlaufe usw.)

Mikrofon: Monaural

Lautsprecher: Monaural

Exif Print: Kompatibel

PRINT Image Matching III: Kompatibel

PictBridge: Kompatibel

Akkuladegerät BC-CSG/BC-CSGB/BC-CSGC

Betriebsspannung: 100 bis 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, 2 W (BC-CSG/BC-CSGC)/2,6 W (BC-CSGB)

Ausgangsspannung: 4,2 V Gleichstrom, 0,25 A

Betriebstemperatur: 0 bis 40 °C

Lagertemperatur: -20 bis +60 °C

Abmessungen: ca. 62x24x91 mm (B/H/T)

Gewicht: ca. 75 g

Akku NP-BG1

Verwendeter Akku: Lithium-Ionen-Akku

Maximalspannung: 4,2 V Gleichstrom

Nennspannung: 3,6 V Gleichstrom

Kapazität: 3,4 Wh (960 mAh)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Markenzeichen

- **Cyber-shot** ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.
- „Memory Stick“, , „Memory Stick PRO“, **MEMORY STICK PRO**, „Memory Stick Duo“, **MEMORY STICK DUO**, „Memory Stick PRO Duo“, **MEMORY STICK PRO DUO**, „Memory Stick Micro“, „MagicGate“ und **MAGIC GATE** sind Markenzeichen der Sony Corporation.
- Microsoft, Windows und DirectX sind eingetragene Markenzeichen oder Markenzeichen der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac und eMac sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der Apple Computer, Inc.
- Intel, MMX und Pentium sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der Intel Corporation.
- Google ist ein eingetragenes Markenzeichen der Google Inc.
- Außerdem sind die in dieser Anleitung verwendeten System- und Produktbezeichnungen im Allgemeinen Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen ihrer jeweiligen Entwickler oder Hersteller. Die Zeichen TM oder ® werden in dieser Anleitung jedoch nicht in allen Fällen verwendet.

Nederlands

WAARSCHUWING

Om het gevaar van brand of elektrische schokken te verkleinen, mag het apparaat niet worden blootgesteld aan regen of vocht.

LET OP

U moet de batterij alleen vervangen door een batterij van het opgegeven type. Als u dit niet doet, kan dit brand of letsel tot gevolg hebben.

Voor klanten in Europa

Dit product is getest en voldoet aan de beperkingen die zijn uiteengezet in de EMCrichtlijn voor het gebruik van een verbindingkabel van minder dan 3 meter.

Let op

De elektromagnetische velden bij de specifieke frequenties kunnen het beeld en het geluid van dit apparaat beïnvloeden.

Kennisgeving

Als de gegevensoverdracht halverwege wordt onderbroken (mislukt) door statische elektriciteit of elektromagnetische storing, moet u de toepassing opnieuw starten of de verbindingkabel (USB, enzovoort) loskoppelen en opnieuw aansluiten.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Voor klanten in Nederland

Dit apparaat bevat een vast ingebouwde batterij die niet vervangen hoeft te worden tijdens de levensduur van het apparaat.

Raadpleeg uw leverancier indien de batterij toch vervangen moet worden.

De batterij mag alleen vervangen worden door vakbekwaam servicepersoneel.

Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).

Lever het apparaat aan het einde van de levensduur in voor recycling, de batterij zal dan op correcte wijze verwerkt worden.



Opmerkingen over het gebruik van de camera	4
Aan de slag	5
Bijgeleverde accessoires controleren	5
1 De accu voorbereiden	6
2 De accu/een "Memory Stick Duo" (niet bijgeleverd) plaatsen	7
3 De camera inschakelen/de klok instellen	9
Beelden eenvoudig opnemen (Automatische instelfunctie)	10
Zoom/Flitser/Macro/Zelfontspanner/Scherf	11
Beelden weergeven/verwijderen	12
De verschillende functies leren gebruiken – HOME/Menu	14
Het HOME-scherf gebruiken	14
Items in het HOME-scherf	15
De menu-items gebruiken	16
Menu-items	17
Werken met uw computer	19
Ondersteunde besturingssystemen voor USB-verbinding en toepassingssoftware (bijgeleverd)	19
Het "Cyber-shot-handboek" of de "Geavanceerde Cyber-shot-handleiding" weergeven	20
Aanduidingen op het scherf	21
Levensduur van batterijen en geheugencapaciteit	23
Levensduur van de accu en aantal beelden dat kan worden opgenomen/ weergegeven	23
Aantal stilstaande beelden en opnameduur voor films	24
Problemen oplossen	25
Accu en stroombron	25
Stilstaande beelden/films opnemen	26
Beelden weergeven	26
Vorzorgsmaatregelen	28
Technische gegevens	29

Opmerkingen over het gebruik van de camera

Reservekopieën van het interne geheugen en de "Memory Stick Duo"

Schakel de camera niet uit en verwijder de accu of "Memory Stick Duo" niet als het toegangslampje brandt. Als u dit wel doet, kunnen de gegevens in het interne geheugen of op de "Memory Stick Duo" verloren gaan. Beveilig uw gegevens altijd door een reservekopie van de gegevens te maken.

Opmerkingen over opnemen/weergeven

- Maak een proefopname om te controleren of de camera juist werkt voordat u eenmalige gebeurtenissen opneemt.
- Deze camera is niet stofdicht, spatbestendig of waterdicht. Lees het gedeelte "Voorzorgsmaatregelen" (pagina 28) door voordat u de camera gebruikt.
- Zorg ervoor dat de camera niet nat wordt. Water dat in de camera terechtkomt, kan een storing veroorzaken die niet in alle gevallen kan worden verholpen.
- Richt de camera niet naar de zon of ander fel licht. Dit kan storingen veroorzaken in uw camera.
- Gebruik de camera niet in de buurt van sterke radiogolven of straling. De camera kan dan mogelijk niet correct opnemen of weergeven.
- Als u de camera op zandige of stoffige plaatsen gebruikt, kunnen storingen optreden.
- Als er vocht op de camera condenseert, moet u dit verwijderen voordat u de camera gebruikt (pagina 28).
- Schud de camera niet en sla er niet tegenaan. Er kunnen zich storingen voordoen en mogelijk kunt u geen opnamen maken. Daarnaast kan het opnamemedium onbruikbaar worden of kunnen de beeldgegevens worden beschadigd of verloren gaan.
- Reinig het oppervlak van de flitser voor gebruik. Door de hitte die vrijkomt bij het afgaan van de flitser, kan vuil op het oppervlak van de flitser verkleuren of vastplakken op dit oppervlak, waardoor onvoldoende licht het voorwerp bereikt.

Opmerkingen over het LCD-scherm

- Het LCD-scherm is vervaardigd met precisietechnologie, waardoor meer dan 99,99% van de pixels operationeel is. Soms kunnen er op het LCD-scherm echter zwarte stipjes en/of heldere stipjes (wit, rood, blauw of groen) permanent zichtbaar zijn. Dit is normaal en heeft geen enkele invloed op het opgenomen beeld.

Compatibiliteit van beeldgegevens

- Deze camera voldoet aan de universele standaard DCF (Design rule for Camera File system) die is vastgelegd door de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Er worden geen garanties gegeven dat beelden die met deze camera zijn opgenomen, kunnen worden weergegeven op andere apparatuur, of dat beelden die met andere apparatuur zijn opgenomen of bewerkt, kunnen worden weergegeven op deze camera.

Waarschuwing voor auteursrechten

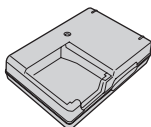
Televisieprogramma's, films, videobanden en ander materiaal zijn mogelijk beschermd door auteursrechten. Het zonder toestemming opnemen van dergelijk materiaal kan in strijd zijn met de auteursrechtwetgeving.

Geen compensatie voor de inhoud van de opnamen

Opnamen worden niet vergoed, zelfs niet als deze niet kunnen worden opgenomen of weergegeven door een storing in de camera, opnamemedia, enzovoort.

Bijgeleverde accessoires controleren

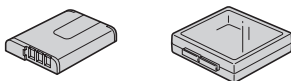
- Acculader BC-CSG/BC-CSGB/BC-CSGC (1)



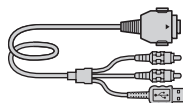
- Netsnoer (1)
(wordt niet bijgeleverd in de Verenigde Staten en Canada)



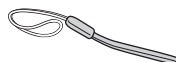
- Opladbare accu NP-BG1 (1)/Accuhouder (1)



- USB, A/V-kabel voor de multifunctionele aansluiting (1)

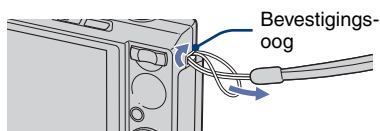


- Polsriem (1)



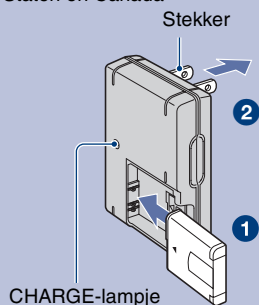
- CD-ROM (Cyber-shot-software/"Cyber-shot-handboek"/"Geavanceerde Cyber-shot-handleiding") (1)
- Gebruiksaanwijzing (deze handleiding) (1)

Bevestig de polsriem en schuif uw hand eronder om te voorkomen dat de camera wordt beschadigd doordat u deze laat vallen, enzovoort.

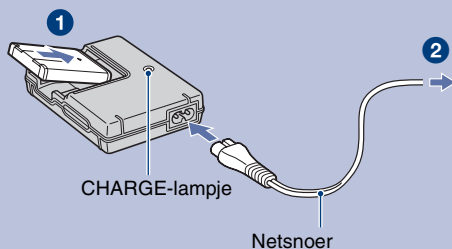


1 De accu voorbereiden

Voor klanten in de Verenigde Staten en Canada



Voor klanten buiten de Verenigde Staten en Canada



1 Plaats de accu in de acculader.

2 Sluit de acculader aan op een stopcontact.

Het CHARGE-lampje gaat branden en de accu wordt opgeladen.

Wanneer het CHARGE-lampje uitgaat, is het opladen voltooid (normaal opladen).

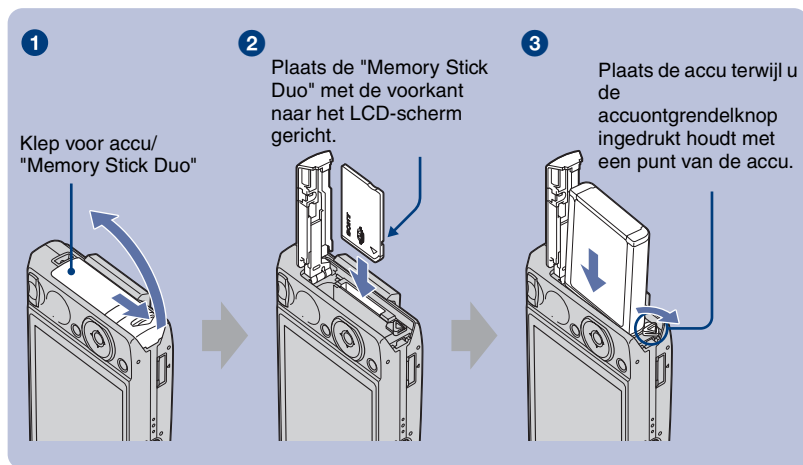
Als u de accu nog ongeveer een uur oplaadt (totdat deze volledig is opgeladen), kunt u de accu iets langer gebruiken.

Oplaadtijd

Volledige oplaadtijd	Normale oplaadtijd
Ongeveer 330 min.	Ongeveer 270 min.

- De tijd die nodig is om een volledig ontladen accu op te laden bij een temperatuur van 25°C. Het opladen kan onder bepaalde omstandigheden langer duren.
- Zie pagina 23 voor het aantal beelden dat kan worden opgenomen.
- Sluit de acculader aan op een eenvoudig bereikbaar stopcontact in de buurt.
- Zelfs als het CHARGE-lampje niet brandt, is de acculader niet losgekoppeld van de wisselstroombron zolang de stekker ervan in het stopcontact zit. Als zich een probleem voordoet tijdens het gebruik van de acculader, onderbreekt u de stroomvoorziening onmiddellijk door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Wanneer het opladen is voltooid, koppelt u het netsnoer los van het stopcontact en verwijdert u de accu uit de acculader.
- Ontworpen voor gebruik met compatibele Sony-batterijen.

2 De accu/een "Memory Stick Duo" (niet bijgeleverd) plaatsen



1 Open de klep voor de accu/"Memory Stick Duo".

2 Duw de "Memory Stick Duo" (niet bijgeleverd) zo ver mogelijk in de sleuf tot deze vastklikt.

3 Plaats de accu.

4 Sluit de klep voor de accu/"Memory Stick Duo".





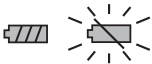
I Als er geen "Memory Stick Duo" is geplaatst

De camera neemt beelden op/geeft beelden weer met het interne geheugen (ongeveer 31 MB).

NL

De resterende acculading controleren

Druk op de POWER-toets om de camera in te schakelen en de resterende acculading op het LCD-scherm te controleren.

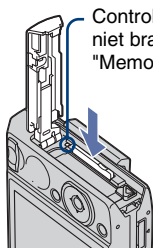
Aanduiding voor resterende acculading					
Richtlijnen voor resterende acculading	Voldoende resterende lading	Accu bijna volledig opgeladen	Accu half vol	Accu bijna leeg, opnemen/weergeven wordt binnenkort gestopt.	Vervang de accu door een volledig opgeladen accu of laad de accu op. (Het waarschuwingslampje gaat knippen.)

- Het duurt ongeveer één minuut voordat de juiste aanduiding voor resterende acculading wordt weergegeven.
- De weergegeven aanduiding voor resterende acculading is onder bepaalde omstandigheden mogelijk niet juist.
- Het scherm voor het instellen van de klok wordt weergegeven wanneer de camera voor het eerst wordt ingeschakeld (pagina 9).

De accu / "Memory Stick Duo" verwijderen

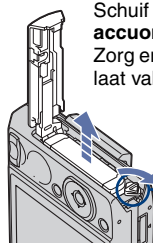
Open de klep voor de accu/"Memory Stick Duo".

"Memory Stick Duo"



Controleer of het toegangslampje niet brandt en druk één keer op de "Memory Stick Duo".

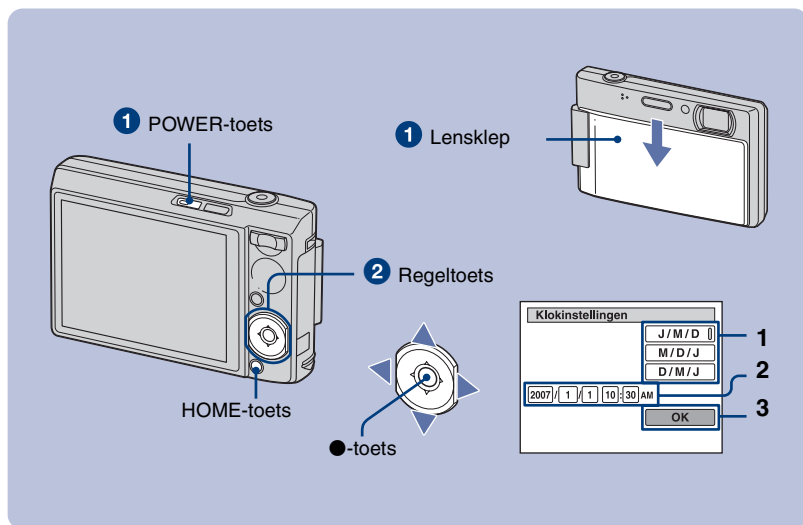
Accu



Schuif de **accuontgrendelknop**. Zorg ervoor dat u de accu niet laat vallen.

- Verwijder de accu/"Memory Stick Duo" niet wanneer het toegangslampje brandt. Hierdoor kunnen de gegevens op de "Memory Stick Duo" worden beschadigd.

3 De camera inschakelen/de klok instellen



1 Druk op de POWER-toets of schuif de lensklep naar beneden.

2 Stel de klok in met de regelhoets.

- 1 Selecteer de datumnotatie met ▲/▼ en druk vervolgens op ●.
- 2 Selecteer elk item met ◀/▶, stel de numerieke waarde in met ▲/▼ en druk vervolgens op ●.
- 3 Selecteer [OK] en druk op ●.

De datum en tijd wijzigen

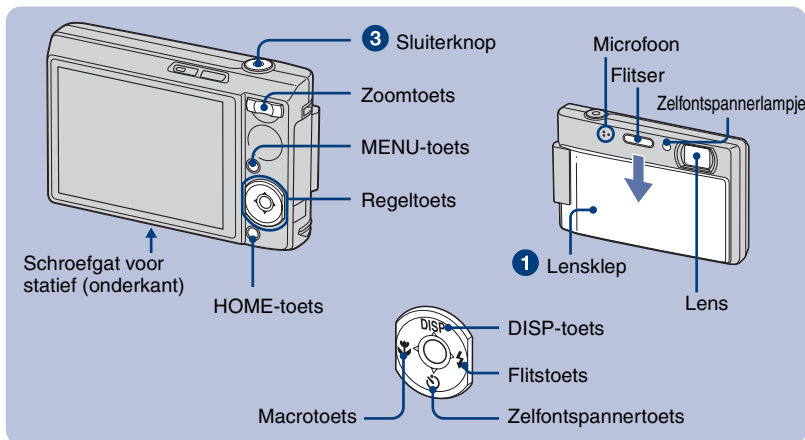
Druk op de HOME-toets en selecteer [⌚ Klokinstellingen] in [⚙ Instellingen] (pagina 14).

Wanneer u de camera inschakelt

Als de camera werkt op een accu en u de camera gedurende drie minuten niet bedient, wordt de camera automatisch uitgeschakeld om te voorkomen dat de accu leegloopt (automatische uitschakelfunctie).

Beelden eenvoudig opnemen (Automatische instelfunctie)

De volgende procedure is voor het opnemen van stilstaande beelden.



1 Schuif de lensklep naar beneden.

2 Houd de camera stil en houd uw armen langs uw zij.



Plaats het onderwerp in het midden van het zoekframe.

3 Neem op met de sluiterknop.

Stilstaand beeld:

1 Houd de sluiterknop half ingedrukt om het beeld scherp te stellen.

De aanduiding ● (AE/AF-vergrendeling) (groen) knippert, u hoort een pieptoon, de aanduiding houdt op met knipperen en blijft branden.

2 Druk de sluiterknop volledig in.

U hoort het geluid van de sluiter.





Aanduiding voor AE/AF-vergrendeling

Film:


Druk op de HOME-toets en selecteer [] Bewegende beelden in [] (Opnemen) (pagina 14).


Zoom/Flitser/Macro/Zelfontspanner/Scherm

De zoomfunctie gebruiken

Druk op  om in te zoomen en druk op  om uit te zoomen.


Flitser (Een flitsfunctie selecteren voor stilstaande beelden)

Druk herhaaldelijk op  op de regeltoets tot de gewenste functie is geselecteerd.


 AUTO: Flitser automatisch

Gaat af wanneer er niet voldoende licht of achtergrondverlichting is (standaardinstelling)


 : Altijd flitsen


 sl: Langzame synchro (Altijd flitsen)


De sluitertijd is lang in een donkere omgeving om de achtergrond helder op te kunnen nemen die buiten het bereik is van het flitslicht.


 : Niet flitsen

Macro/Super-close-up (Close-upopname maken)


Druk herhaaldelijk op  op de regeltoets tot de gewenste functie is geselecteerd.


 OFF: Macro uit


 : Macro aan (W-kant: ongeveer 8 cm of verder, T-kant: ongeveer 80 cm of verder)


 : Super-close-up gebruiken (Vergrendeld op de W-kant: ongeveer 1 tot 20 cm)

De zelfontspanner gebruiken

Druk herhaaldelijk op  op de regeltoets tot de gewenste functie is geselecteerd.



 OFF: De zelfontspanner niet gebruiken

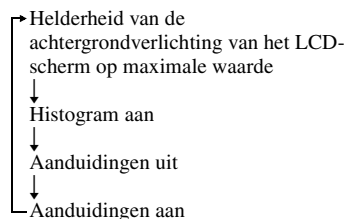
 10: De zelfontspanner met een vertraging van 10 seconden instellen

 2: De zelfontspanner met een vertraging van 2 seconden instellen

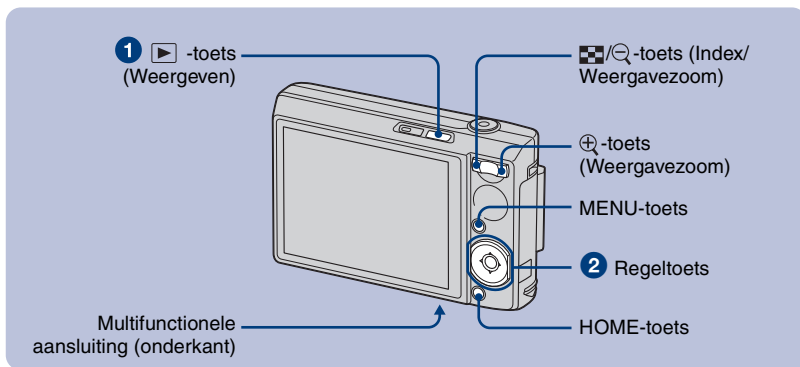
Druk op de sluiterknop, het zelfontspannerlampje knippert en u hoort een pieptoon tot de sluiters werkt.

DISP Het weergavescherm wijzigen

Druk op  (DISP) op de regeltoets. Wanneer u op  (DISP) drukt, worden de aanduidingen op het scherm als volgt gewijzigd.



Beelden weergeven/verwijderen



1 Druk op ▶ (Weergeven).

Als u op ▶ drukt wanneer de camera is uitgeschakeld, wordt de camera automatisch ingeschakeld en ingesteld op de weergavefunctie. Als u wilt schakelen naar de opnamefunctie, drukt u nogmaals op ▶.

2 Selecteer een beeld met ◀▶ op de regeltoets.

Film:

Druk op ● om een film af te spelen. (Druk nogmaals op ● om de weergave te stoppen.)

Druk op ◀▶ als u wilt terugspoelen/snel vooruitspoelen. (Druk op ● om terug te keren naar normaal afspelen.)

Druk op ▼ om het scherm voor het volume weer te geven en druk vervolgens op ◀▶ om het volume aan te passen.

Beelden verwijderen

1 Geef het beeld weer dat u wilt verwijderen en druk op MENU.

2 Selecteer ☒ (Wissen) met ▲, selecteer [Dit beeld] met ◀▶ en druk op ●.

3 Selecteer [OK] met ▲ en druk vervolgens op ●.

⊕⌂ Een vergroot beeld weergeven (Weergavezoom)


Druk op ⊕ wanneer een stilstaand beeld wordt weergegeven.





Druk op ⌂ om het zoomen ongedaan te maken.


Het gedeelte aanpassen: ▲/▼/◀/▶


Weergavezoom annuleren: ●

Indexscherm weergeven

Druk op  om het indexscherm weer te geven terwijl een stilstaand beeld wordt weergegeven.

Selecteer vervolgens een beeld met ///.






Als u wilt terugkeren naar het scherm met één beeld, drukt u op .


- U kunt het indexscherm ook openen door  [Indexweergave] te selecteren in het HOME-scherm.
- Telkens wanneer u op  drukt, wordt het aantal beelden in het indexscherm gewijzigd.


Beelden verwijderen in de indexfunctie

1 Druk op MENU terwijl het indexscherm wordt weergegeven.


2 Selecteer [Wissen] met , selecteer [Meerdere beelden] met / en druk op .

3 Selecteer het beeld dat u wilt verwijderen met /// en druk op .





Het -teken wordt weergegeven in het selectievakje naast het beeld.

Als u een selectie wilt annuleren, selecteert u een beeld dat u hebt geselecteerd voor verwijdering en drukt u nogmaals op .

4 Druk op MENU en selecteer [OK] met  en druk vervolgens op .

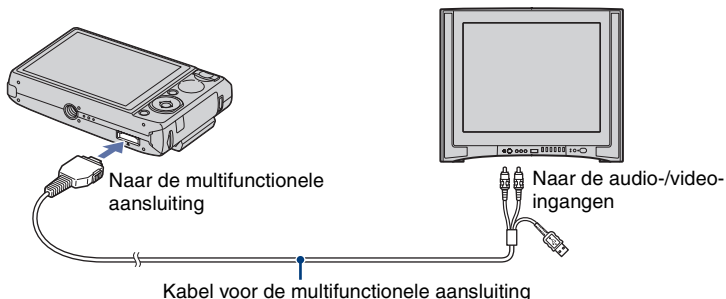
- Als u alle beelden in een map wilt verwijderen, selecteert u [Alle in deze map] en drukt u op  in stap 2.

Een reeks beelden afspelen (Diavoorstelling)

Selecteer  [Diavoorstelling] in  (Beelden bekijken) in het HOME-scherm, selecteer [OK] met  en druk op .

Beelden bekijken op een televisie

Sluit de camera aan op de televisie met de kabel voor de multifunctionele aansluiting (bijgeleverd).

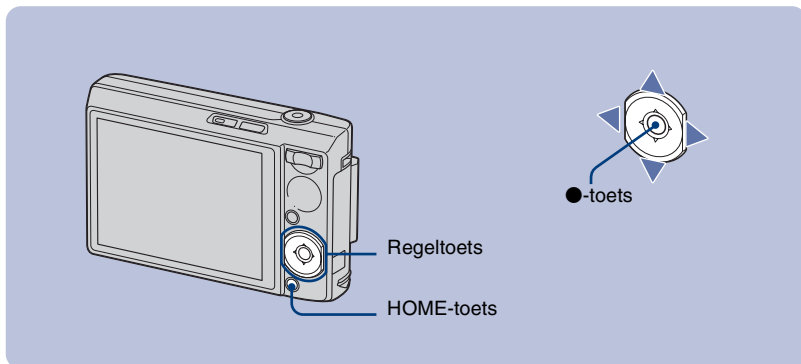


De verschillende functies leren gebruiken – HOME/Menu

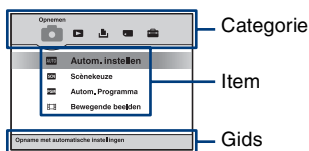
Het HOME-scherm gebruiken

Het HOME-scherm is het toegangsscherm voor alle functies van de camera.

U kunt vanuit het HOME-scherm de opnamefunctie of weergavefunctie selecteren of de instellingen wijzigen.



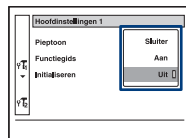
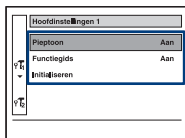
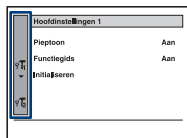
- 1 Druk op HOME om het HOME-scherm weer te geven.



- 2 Selecteer een categorie met ◀/▶.

- 3 Selecteer een item met ▲/▼ en druk vervolgens op ●.

Wanneer u de categorie (Geheugen beheren) of (Instellingen) selecteert



- 1 Selecteer het gewenste item met ▲/▼.






• Deze procedure is alleen vereist wanneer u (Instellingen) selecteert.

- 2 Verplaatst het kader met ▶, selecteer een instelling met ▲/▼ en druk op ●.

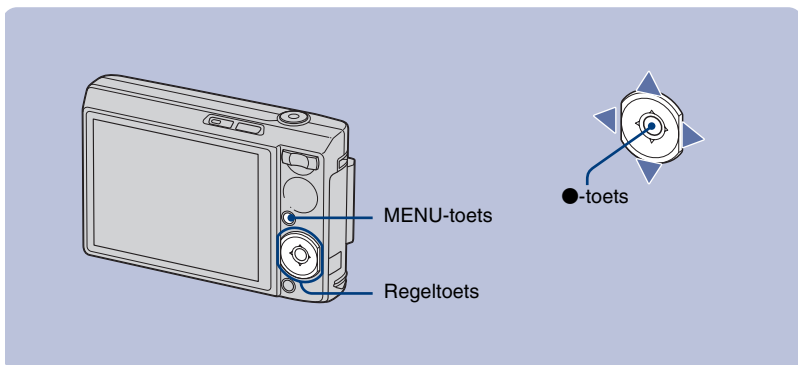
- 3 Selecteer de gewenste instelling met ▲/▼ en druk op ●.

Items in het HOME-scherm

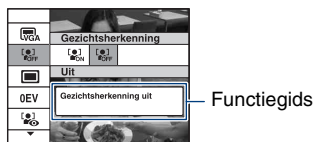
De volgende categorieën en items worden weergegeven wanneer u op de HOME-toets drukt. Er wordt een beschrijving van de geselecteerde categorie of het geselecteerde item weergegeven met de gids op het scherm.

Categorie	Items
 Opnemen	Autom. instellen Scènekeuze Autom. Programma Bewegende beelden
 Beelden bekijken	Enkelbeeld Indexweergave Diavoorstelling
 Afdrukken, Overig	Afdrukken Musik-Tool Downl. muz. Format. muz.
 Geheugen beheren	Speicher-Tool Memory Stick tool Formatteren Opnamemap maken Opnamemap wijz. Kopiëren Intern geheugen-tool Formatteren
 Instellingen	Hoofdinstantellingen Hoofdinstantellingen 1 Pieptoon Functie-gids Initialiseren Hoofdinstantellingen 2 USB-aansl. COMPONENT Video-uit
	Opname-instellingen Opname-instellingen 1 AF-verlicht. Stramienlijn AF-functie Digitale zoom Opname-instellingen 2 Autom. Oriëntatie Auto Review
	Klokinstantellingen
	Language Setting

De menu-items gebruiken



1 Druk op MENU om het menu weer te geven.

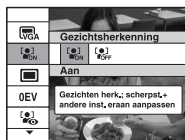


- Het menu kan alleen worden weergegeven wanneer de camera is ingesteld op de opnamefunctie of weergavefunctie.
- Er zijn verschillende items beschikbaar, afhankelijk van de geselecteerde functie.

2 Selecteer de gewenste item met ▲/▼ op de regeltoets.

Als het gewenste item verborgen is, houdt u ▲/▼ ingedrukt totdat het op het scherm wordt weergegeven.

3 Selecteer de gewenste instelling met ◀/▶ op de regeltoets.



- Als het gewenste item verborgen is, houdt u ◀/▶ ingedrukt totdat het op het scherm wordt weergegeven.
- Druk op ● wanneer u een item hebt geselecteerd in de weergavefunctie.

4 Druk op MENU om het menu uit te schakelen.

Menu-items

De beschikbare menu-items zijn afhankelijk van de camerafunctie.








Het menu voor opnemen is alleen beschikbaar in de opnamefunctie en het menu voor weergeven is alleen beschikbaar in de weergavefunctie.

Daarnaast zijn er afhankelijk van de geselecteerde opnamefunctie (zoals Autom. instellen, Scènekeuze, Autom. Programma, Bewegende beelden) in het HOME-scherm.

Menu voor opnemen

Scènekeuze	Hiermee worden de vooraf gedefinieerde instellingen geselecteerd op basis van de scène.
Beeldformaat	Hiermee kunt u de kwaliteit voor stilstaande beelden selecteren.
Gezichtsherkenning	Hiermee worden gezichten herkend en worden de scherpstelling en andere instellingen aangepast.
Opn.functie	Hiermee kunt u de functie voor continu opnemen selecteren.
Kleurfunctie	Hiermee kunt u de helderheid van het beeld wijzigen of speciale effecten toevoegen.
ISO	Hiermee kunt u de lichtgevoeligheid selecteren.
EV	Hiermee kunt u de belichting aanpassen.
Lichtmeetfun.	Hiermee kunt u de lichtmeetfunctie selecteren.
Scherpstellen	Hiermee kunt u de scherpstellingsmethode wijzigen.
Witbalans	Hiermee kunt u de kleurtinten aanpassen.
Flitsniveau	Hiermee kunt u de hoeveelheid flitslicht instellen.
Rode-ogeneffect	Hiermee kunt u het rode-ogeneffect beperken bij gebruik van de flitser.
SteadyShot	Hiermee kunt u de steadyshot-functie selecteren.
SETUP	Hiermee kunt u de opname-instellingen selecteren.

Menu voor weergeven

 (Wissen)	Hiermee kunt u beelden verwijderen.
 (Diavoorstelling)	Hiermee kunt u een reeks beelden afspelen.
 (Bijwerken)	Hiermee kunt u beelden bijwerken.
 (Beveiligen)	Hiermee kunt u voorkomen dat gegevens per ongeluk worden gewist.
DPOF	Hiermee kunt u een afdrukmarkering toevoegen.
 (Afdrukken)	Hiermee kunt u beelden afdrukken met een PictBridge-compatibele printer.
 (Roteren)	Hiermee kunt u een stilstaand beeld roteren.
 (Map kiezen)	Hiermee kunt u een map voor het weergeven van beelden selecteren.

Werken met uw computer

U kunt beelden die met de camera zijn opgenomen, weergeven op de computer. Met de software kunt u stilstaande beelden en films van de camera optimaal benutten. Zie "Cyber-shot-handboek" voor meer informatie.

Ondersteunde besturingssystemen voor USB-verbinding en toepassingssoftware (bijgeleverd)

	Voor Windows-gebruikers	Voor Macintosh-gebruikers
USB-verbinding	Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition of Windows XP Professional	Mac OS 9.1/9.2/Mac OS X (v10.1 tot v10.4)
Toepassingssoftware "Picture Motion Browser"	Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition of Windows XP Professional	niet compatibel

- Moet bij aflevering zijn geïnstalleerd met bovenstaande besturingssysteem.
- Als uw besturingssysteem geen USB-verbinding ondersteunt, gebruik dan een in de handel verkrijgbare Memory Stick Reader/Writer.
- Raadpleeg het "Cyber-shot-handboek" voor meer informatie over het besturingsomgeving van de "Picture Motion Browser"-software voor Cyber-shot.



Het "Cyber-shot-handboek" of de "Geavanceerde Cyber-shot-handleiding" weergeven

Voor Windows-gebruikers

- 1 Schakel de computer in en plaats de CD-ROM (bijgeleverd) in het CD-ROM-station.

Het onderstaande scherm wordt weergegeven.



- Als u klikt op de knop [Cyber-shot Handbook], verschijnt het scherm voor het kopiëren van het "Cyber-shot-handboek".
- 2 Volg de instructies op het scherm om te kopiëren. Wanneer u op de knop "Cyber-shot-handboek" klikt, worden het "Cyber-shot-handboek" en de "Geavanceerde Cyber-shot-handleiding" geïnstalleerd.
- 3 Als u de installatie hebt voltooid, dubbelklikt u op de snelkoppeling die is gemaakt op het bureaublad.

Voor Macintosh-gebruikers

Schakel de computer in en plaats de CD-ROM (bijgeleverd) in het CD-ROM-station. Volg de onderstaande instructies.

Het "Cyber-shot-handboek" weergeven

- 1 Selecteer de map [Handbook] en kopieer "Handbook.pdf" in de map [NL] naar de computer.
- 2 Als het kopiëren is voltooid, dubbelklikt u op "Handbook.pdf".

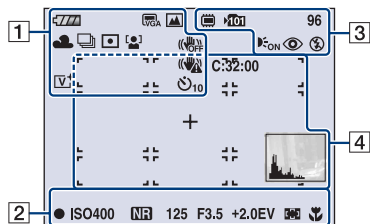
De "Geavanceerde Cyber-shot-handleiding" weergeven

- 1 In de map [stepupguide] op de CD-ROM bevindt zich nog een map met de naam [stepupguide]. Kopieer deze map naar de computer.
 - 2 Selecteer [stepupguide], [language] en vervolgens de map [NL] op de CD-ROM. Kopieer alle bestanden in de map [NL] op de CD-ROM en gebruik deze om de bestanden te overschrijven in de map [img] in de map [stepupguide] die in stap 1 naar de computer is gekopieerd.
 - 3 Als het kopiëren is voltooid, dubbelklikt u op "stepupguide.hqx" in de map [stepupguide] om het bestand uit te pakken. Vervolgens dubbelklikt u op het gegenereerde bestand "stepupguide".
- Als er geen hulpprogramma voor het uitpakken van HQX-bestanden is geïnstalleerd, installeert u Stuffit Expander.

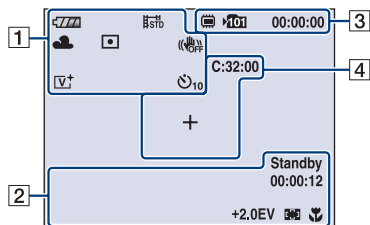
Aanduidingen op het scherm

Wanneer u op ▲ (DISP) drukt, worden de aanduidingen op het scherm als volgt gewijzigd (pagina 11).

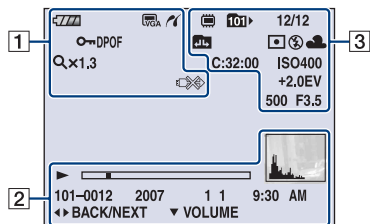
Bij opname van stilstande beelden



Bij opname van films



Bij weergave



1

	Resterende acculading
	Waarschuwing voor zwakke accu
	Beeldformaat
	Opnamefunctie (Scènekeuze)
	Opnamefunctie (Programma)
	Witbalans
	Opnamefunctie
	Lichtmeetfunctie
	Gezichtsherkenning
	SteadyShot
	Trillingswaarschuwing
	Zelfontspanner
	Beveiligen
	Afdrukmarkering (DPOF)
	PictBridge-aansluiting
	Zoomvergrotingsfactor
	Zoomvergrotingsfactor
	Kleurfunctie
	Volume
	PictBridge-aansluiting

NL

2

1.0m	Vooraf ingestelde scherpstelfstand
	AE/AF-vergrendeling
ISO400	ISO-waarde
NR	NR lange-sluitertijd
125	Sluittertijd
F3.5	Diafragma-waarde
+2.0EV	Belichtingswaarde
	Aanduiding voor AF-bereikzoekerframe
	Macro/Super-close-up
	Afspelen
	Weergavebalk
Standby OPNMN.	Stand-by/film opnemen
00:00:12	Opnameduur
	Histogram <ul style="list-style-type: none"> • wordt weergegeven als het histogram scherm is uitgeschakeld.
101-0012	Map-bestandsnummer
2007 1 1 9:30 AM	Opnamedatum/-tijd van het weergavebeeld
STOP PLAY	Gids voor het weergeven van beelden
BACK/ NEXT	Beelden selecteren
VOLUME	Volume aanpassen

3

	Opname-/weergavemedium
	Opnamemap
	Weergavemap
96	Resterend aantal opneembare beelden
12/12	Beeldnummer/aantal beelden opgenomen in geselecteerde map
00:00:00	Resterende opnameduur
	Map wijzigen

	AF-verlichting
	Rode-ogeneffect beperken
	Lichtmeetfunctie
	Flitsfunctie
	Flitser wordt opgeladen
	Witbalans
C:32:00	Zelfdiagnosefunctie
ISO400	ISO-nummer
+2.0EV	Belichtingswaarde
500	Sluittertijd
F3.5	Diafragma-waarde

4

C:32:00	Zelfdiagnosefunctie
	AF-bereikzoekerframe
	Dradenkruis van de puntlichtmeting
	Histogram <ul style="list-style-type: none"> • wordt weergegeven als het histogram scherm is uitgeschakeld.

Levensduur van batterijen en geheugencapaciteit

Levensduur van de accu en aantal beelden dat kan worden opgenomen/weergegeven

In de tabellen worden het aantal beelden dat bij benadering kan worden opgenomen/weergegeven en de levensduur van de accu weergegeven wanneer u beelden opneemt in de stand [Normaal] met een volledig opgeladen accu bij een omgevingstemperatuur van 25°C. Bij het aantal beelden dat kan worden opgenomen/weergegeven wordt rekening gehouden met het verwisselen van de "Memory Stick Duo".

Houd er rekening mee dat afhankelijk van de gebruiksomstandigheden de werkelijke aantallen lager kunnen liggen dan wordt aangegeven in de tabel.

- De capaciteit van de accu neemt af naarmate u deze meer gebruikt en de tijd verstrijkt.
- Het aantal beelden dat kan worden opgenomen/weergegeven en de levensduur van de accu nemen af onder de volgende omstandigheden:
 - De omgevingstemperatuur is laag.
 - De flitser wordt vaak gebruikt.
 - De camera wordt vaak in- en uitgeschakeld.
 - De zoomfunctie wordt vaak gebruikt.
 - De helderheid van de achtergrondverlichting van de LCD is ingesteld op de maximale waarde.
 - [AF-functie] is ingesteld op [Monitor].
 - [SteadyShot] is ingesteld op [Continu].
 - De accu is bijna leeg.
 - [Gezichtsherkenning] is ingesteld op [Aan].

Bij opname van stilstande beelden

Aantal beelden	Levensduur accu (min.)
Ongeveer 340	Ongeveer 170

- Opnemen in de volgende situaties:
 - [AF-functie] is ingesteld op [Enkelvoud].
 - [SteadyShot] is ingesteld op [Opnemen].
 - Er wordt elke 30 seconden één keer opgenomen.

- De zoomfunctie wordt beurtelings tussen de uiterste W-kant en T-kant geschakeld.
- De flitser gaat elke twee keer eenmaal af.
- De stroom wordt elke tien keer eenmaal in- en uitgeschakeld.
- De meetmethode is gebaseerd op de CIPA-norm. (CIPA: Camera & Imaging Products Association)
- Het aantal beelden/de levensduur van de accu is niet afhankelijk van het beeldformaat.

Bij weergave van stilstande beelden

Aantal beelden	Levensduur accu (min.)
Ongeveer 6600	Ongeveer 330

- Weergeven van afzonderlijke beelden op volgorde met intervallen van drie seconden

Bij opname van films

Levensduur accu (min.)
Ongeveer 140

- Continu films opnemen met het beeldformaat [320]

Aantal stilstaande beelden en opnameduur voor films

Het aantal stilstaande beelden en de opnameduur voor films zijn afhankelijk van de opnameomstandigheden en/of het gebruikte opnamemedium.

- U kunt het beeldformaat waarmee u wilt opnemen, selecteren in het menu (pagina 16, 17).

Het aantal stilstaande beelden bij benadering

(Eenheden: beelden)

Capaciteit Formaat	Intern geheugen	"Memory Stick Duo" geformatteerd met deze camera						
	Ongeveer 31 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
8M	10	40	72	148	302	620	1225	2457
3:2	10	40	72	148	302	620	1225	2457
5M	13	51	92	188	384	789	1559	3127
3M	21	82	148	302	617	1266	2501	5017
VGA	202	790	1428	2904	5928	12154	24014	48166
16:9	33	133	238	484	988	2025	4002	8027

- Het vermelde aantal beelden is van toepassing als [Opn.functie] is ingesteld op [Normaal].
- Als het aantal resterende opneembare beelden groter is dan 9.999, wordt de aanduiding ">9999" weergegeven.

De opnameduur voor films bij benadering

(Eenheden: uur: minuten: seconden)

Capaciteit Formaat	Intern geheugen	"Memory Stick Duo" geformatteerd met deze camera						
	Ongeveer 31 MB	128 MB	256 MB	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
640(Fijn)	–	–	0:02:50	0:06:00	0:12:20	0:25:10	0:50:00	1:40:20
640(Standaard)	0:01:30	0:05:50	0:10:40	0:21:40	0:44:20	1:31:00	3:00:00	6:01:10
320	0:06:00	0:23:40	0:42:50	1:27:00	2:57:50	6:04:30	12:00:20	24:04:50

- Films met het beeldformaat [640(Fijn)] kunnen alleen op een "Memory Stick PRO Duo" worden opgenomen.
- Het formaat van een filmbestand kan maximaal ongeveer 2 GB bedragen.
Het opnemen van een film stopt automatisch als het filmbestand tijdens het filmen het maximale formaat van ongeveer 2 GB bereikt.
- Deze camera biedt geen ondersteuning voor het opnemen of afspelen van HD-films (high definition).
- Wanneer beelden die zijn opgenomen met eerdere Sony-modellen, op deze camera worden weergegeven, kan de weergave afwijken van het werkelijke beeldformaat.

Problemen oplossen

Als u problemen ondervindt met de camera, kunt u de volgende oplossingen proberen.

1 Controleer de onderstaande items en raadpleeg het "Cyber-shot-handboek (PDF)".

Als een code als "C/E:□□:□□" op het scherm wordt weergegeven, raadpleegt u het "Cyber-shot-handboek".

2 Verwijder de accu uit de camera, plaats deze na ongeveer één minuut terug en schakel de camera in.

3 Herstel de standaardinstellingen (pagina 15).

4 Neem contact op met uw Sony-handelaar of de plaatselijke technische dienst van Sony.

Wanneer u de camera opstuurt voor reparatie, stemt u er automatisch mee in dat de beeldgegevens en muziekbestanden in het interne geheugen worden gecontroleerd.

NL

Accu en stroombron

De accu kan niet worden geplaatst.

- Plaats de accu op de juiste manier en gebruik de punt van de accu om de accuontgrendelknop naar binnen te drukken (pagina 7).

De camera kan niet worden ingeschakeld.

- Nadat u de accu in de camera hebt geplaatst, kan het enige tijd duren voordat de camera wordt ingeschakeld.
- Plaats de accu op de juiste manier (pagina 7).
- De accu is ontladen. Plaats een opgeladen accu (pagina 6).
- De accu heeft het einde van de levensduur bereikt. Vervang de accu door een nieuwe.
- Gebruik een aanbevolen accu (pagina 5).

De camera wordt plotseling uitgeschakeld.

- Als de camera is ingeschakeld en u deze gedurende drie minuten niet bedient, wordt de camera automatisch uitgeschakeld om te voorkomen dat de accu leegloopt. Schakel de camera weer in (pagina 9).
- De accu heeft het einde van de levensduur bereikt. Vervang de accu door een nieuwe.

De aanduiding voor resterende acculading is onjuist.

- Dit kan gebeuren wanneer u de camera op een zeer warme of koude plaats gebruikt.
- De weergegeven resterende acculading verschilt van de werkelijke acculading. Ontlaad de accu volledig en laad de accu weer op om de juiste lading weer te geven.
- De accu is ontladen. Plaats een opgeladen accu (pagina 6).
- De accu heeft het einde van de levensduur bereikt. Vervang de accu door een nieuwe.

De accu kan niet worden opgeladen

- U kunt de accu niet opladen met de netspanningsadapter (niet bijgeleverd).

Stilstaande beelden/films opnemen

De camera kan geen beelden opnemen.

- Controleer de resterende opslagcapaciteit van het interne geheugen of de "Memory Stick Duo" (pagina 24). Als deze vol is, voert u een van de volgende handelingen uit:
 - Verwijder overbodige beelden (pagina 12).
 - Plaats een andere "Memory Stick Duo".
- U gebruikt de "Memory Stick Duo" met de schrijfveiligingsschakelaar in de stand LOCK. Zet de schakelaar in de stand voor opnemen.
- Tijdens het opladen van de flitser kunt u geen beelden opnemen.
- Selecteer in het HOME-scherm een andere opnamefunctie dan de [Bewegende beelden] tijdens het opnemen van stilstaande beelden.
- Selecteer in het HOME-scherm [Bewegende beelden] tijdens het opnemen van films.
- Het beeldformaat is ingesteld op [640(Fijn)] tijdens het opnemen van films. Voer een van de volgende handelingen uit:
 - Stel het beeldformaat in op een andere instelling dan [640(Fijn)].
 - Plaats een "Memory Stick PRO Duo".

De datum kan niet worden ingevoegd in beelden.


- Deze camera beschikt niet over een functie voor het toevoegen van datums aan beelden. U kunt beelden wel afdrucken of opslaan met een datum toegevoegd met "Picture Motion Browser".

Bij het filmen van een zeer helder onderwerp verschijnen er verticale strepen.

- Het vlekkeffect treedt op en witte, zwarte, rode of paarse strepen verschijnen op het beeld. Dit verschijnsel duidt niet op een defect.

Beelden weergeven

De camera kan geen beelden weergeven.

- Druk op  (Weergeven) (pagina 12).
- De naam van de map of het bestand is gewijzigd op de computer.

- Wanneer een beeldbestand is bewerkt door een computer of wanneer het beeldbestand is opgenomen met een ander cameramodel dan het model van uw camera, kan weergave op uw camera niet worden gegarandeerd.
- De camera is ingesteld op de USB-functie. Annuleer de USB-verbinding.

Voorzorgsmaatregelen

Gebruik/bewaar de camera niet op de volgende plaatsen

- Op zeer warme, koude of vochtige plaatsen
Op plaatsen, zoals een in de zon geparkeerde auto, kan de behuizing van de camera door de hitte vervormen, waardoor een storing kan optreden.
- In direct zonlicht of in de buurt van een verwarmingsbron
De behuizing van de camera kan verkleuren of vervormen, waardoor een storing kan optreden.
- Op plaatsen die worden blootgesteld aan trillingen
- In de buurt van sterke magnetische velden
- Op zanderige of stoffige plaatsen
Let op dat er geen zand of stof in de camera terecht komt. Hierdoor kan in de camera een storing optreden en in bepaalde gevallen kan deze storing niet worden verholpen.

Meenemen

Ga niet zitten terwijl u de camera in de achterzak van uw broek of rok hebt. Hierdoor kunnen storingen optreden of kan de camera worden beschadigd.

Reiniging

Het LCD-scherm reinigen

Veeg het schermoppervlak schoon met een LCD-reinigingsset (niet bijgeleverd) om vingerafdrukken, stof, enzovoort te verwijderen.

De lens reinigen

Veeg de lens schoon met een zachte doek om vingerafdrukken, stof, enzovoort te verwijderen.

De buitenkant van de camera reinigen

Maak de buitenkant van de camera schoon met een zachte doek bevochtigd met water en veeg het oppervlak vervolgens droog met een droge doek. Gebruik de onderstaande middelen niet, omdat deze de afwerking of de behuizing van de camera kunnen beschadigen.

- Chemische producten, zoals thinner, benzine, alcohol, reinigingsdoekjes, insectenspray, zonnebrandolie of insecticiden, enzovoort.
- Raak de camera niet aan als de bovenstaande middelen op uw handen zitten.
- Laat de camera niet langdurig in contact komen met rubber of vinyl.

De bedrijfstemperatuur

De camera is ontworpen om te worden gebruikt bij temperaturen tussen 0°C en 40°C. U kunt beter geen foto's nemen op extreem warme of koude locaties, waar dit bereik wordt overschreden.

Condensvorming

Als de camera rechtstreeks vanuit een koude naar een warme omgeving wordt overgebracht, kan vocht condenseren in of op de buitenkant van de camera. Deze condensvorming kan een storing in de camera veroorzaken.

Als er condensvorming optreedt

Schakel de camera uit en wacht ongeveer een uur om het vocht te laten verdampen. Houd er rekening mee dat de opgenomen beelden niet helder zijn als u probeert op te nemen terwijl er nog vocht in de lens aanwezig is.

Interne oplaadbare reservebatterij

Deze camera is uitgerust met een interne oplaadbare batterij waarmee de datum en tijd en andere instellingen blijven behouden, ongeacht of de camera is ingeschakeld.

Deze oplaadbare batterij wordt tijdens het gebruik van de camera voortdurend opgeladen. Als u de camera echter alleen voor korte periodes gebruikt, raakt deze batterij geleidelijk uitgeput. Als u de camera helemaal niet gebruikt, is de batterij na ongeveer één maand volledig uitgeput. In dat geval moet u deze oplaadbare batterij opladen voordat u de camera gaat gebruiken.

Zelfs als u de oplaadbare batterij niet oplaadt, kunt u de camera toch gebruiken zolang u de datum en tijd niet opneemt.

Opladmethode voor de interne oplaadbare reservebatterij

Plaats de opgeladen accu in de camera en laat de camera 24 uur of langer uitgeschakeld liggen.

Technische gegevens

Camera

[Systeem]

Beeldsysteem: 7,18 mm (type 1/2.5) kleuren-

CCD, primair kleurenfilter

Totaal aantal pixels van de camera:

Ongeveer 8 286 000 pixels

Effectief aantal pixels van de camera:

Ongeveer 8 083 000 pixels

Lens: Carl Zeiss Vario-Tessar 5x zoomlens f =

5,8 – 29,0 mm (35 – 175 mm omgerekend

naar een 35-mm fotocamera) F3,5 – 4,4

Belichtingsregeling: Automatische belichting,

Scènekeuze (9 functies)

Witbalans: Automatisch, Daglicht, Bewolkt,

Fluorescerend 1, Fluorescerend 2,

Fluorescerend 3, Gloeilamp, Flitser

Bestandsindeling (voldoet aan DCF)

Stilstaande beelden: Exif Ver. 2.21 JPEG-

compatibel, DPOF-compatibel

Films: MPEG1-compatibel (mono)

Opnamemedium: Intern geheugen (ongeveer

31 MB), "Memory Stick Duo"

Flitser: Flitsbereik (wanneer ISO (Aanbevolen

belichtingsindex) is ingesteld op Autom.):

ongeveer 0,1 tot 3,7 m (W)/ongeveer 0,8 tot

2,9 m (T)

[Ingangs- en uitgangsaansluitingen]

Multifunctionele aansluiting:

Video-uitgang

Audio-uitgang (mono)

USB-communicatie

USB-communicatie:

Hi-Speed USB (voldoet aan USB 2.0)

[LCD-scherm]

LCD-scherm: 7,5 cm (type 3,0) TFT-station

Totaal aantal beeldpunten: 230 400 (960x240) beeldpunten

[Stroomvoorziening, algemeen]

Voeding:

Oplaadbare accu NP-BG1, 3,6 V

Netspanningsadapter AC-LS5K (niet

bijgeleverd), 4,2 V

Stroomverbruik (tijdens het opnemen): 1,1 W

Bedrijfstemperatuur: 0 tot 40°C

Opslagtemperatuur: -20 tot +60°C

Afmetingen: 91,8x59,2x22,3 mm

(B/H/D, exclusief uitstekende delen)

Gewicht: Ongeveer 172 g (inclusief NP-BG1-accu en polsriem, enzovoort)

Microfoon: Mono

Luidspreker: Mono

Exif Print: Compatibel

PRINT Image Matching III: Compatibel

PictBridge: Compatibel

Acculader BC-CSG/BC-CSGB/BC-CSGC

Stroomvereisten: 100 tot 240 V wisselstroom, 50/60 Hz, 2 W (BC-CSG/BC-CSGC)/2,6 W (BC-CSGB)

Uitgangsspanning: 4,2 V gelijkstroom, 0,25 A

Bedrijfstemperatuur: 0 tot 40°C

Opslagtemperatuur: -20 tot +60°C

Afmetingen: ongeveer 62x24x91 mm

(B/H/D)

Gewicht: Ongeveer 75 g

Oplaadbare accu NP-BG1

Gebruikte accu: Lithium-ion accu


Maximale spanning: 4,2 V gelijkstroom

Nominale spanning: 3,6 V gelijkstroom

Capaciteit: 3,4 Wh (960 mAh)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens zijn voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Handelsmerken

- **Cyber-shot** is een handelsmerk van Sony Corporation.
- "Memory Stick", , "Memory Stick PRO", **MEMORY STICK PRO**, "Memory Stick Duo", **MEMORY STICK DUO**, "Memory Stick PRO Duo", **MEMORY STICK PRO DUO**, "Memory Stick Micro", "MagicGate" en **MAGICGATE** zijn handelsmerken van Sony Corporation.
- Microsoft, Windows en DirectX zijn gedeponeerde handelsmerken of handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Macintosh, Mac OS, iMac, iBook, PowerBook, Power Mac en eMac zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Apple Computer, Inc.
- Intel, MMX en Pentium zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Intel Corporation.
- Google is een gedeponeerd handelsmerk van Google Inc.
- Alle andere in deze handleiding vermelde systeem- en productnamen zijn in het algemeen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van de betreffende ontwikkelaars of fabrikanten. In deze handleiding zijn de aanduidingen TM en ® echter niet in alle gevallen gebruikt.

Zusätzliche Informationen zu diesem Produkt und Antworten zu häufig gestellten Fragen können Sie auf unserer Kundendienst-Website finden.

Extra informatie over deze camera en antwoorden op veelgestelde vragen vindt u op onze Customer Support-website voor klantenondersteuning.

<http://www.sony.net/>



Gedruckt auf 70- oder höherprozentigem Recyclingpapier mit Druckfarbe auf Pflanzenölbasis ohne VOC (flüchtige organische Bestandteile).

Gedruckt op 70% of hoger kringlooppapier met VOC (vluchtige organische verbinding)-vrije inkt op basis van plantaardige olie.

Printed in Japan

